

---

---

# **Lavastoviglie**

# **Lave-vaisselle**

# **Geschirrspüler**

# **Dishwasher**

**Istruzioni per l'installazione e l'uso**  
**Instructions pour l'installation et l'emploi**  
**Informationen für Installation und Gebrauch**  
**Instructions for installation and use**

---

# Consigli

Coltelli vecchi	con la lama incollata nel manico non vanno lavati nella lavastoviglie, dato che i collanti usati non resistono al calore.
Stoviglie in plastica	non resistenti al calore possono deformarsi. Stoviglie di plastica resistente al calore vanno lavate solo nel cestello superiore.
Vetro e cristallo	può essere lavato, in genere, nella lavastoviglie. Vi sono però tipi di vetro che non sopportano il lavaggio meccanico e perdono gradualmente la loro trasparenza. Consigliamo quindi di lavare bicchieri delicati con il programma "lavaggio delicato", con il quale vi è meno pericolo di danneggiarli.

## Index

<b>Installation</b> .....	21
Déballage .....	21
Positionnement .....	21
Mise à niveau .....	21
Branchemet à la prise d'eau froide .....	22
Branchemet à la prise d'eau chaude .....	22
Raccordement du tuyau de vidange .....	23
Branchemet électrique .....	23
<b>Vue de près</b> .....	24
<b>Guide de sélection des programmes</b> .....	26
<b>Mode d'emploi:</b> .....	27
Chargement du panier du haut .....	27
Chargement du panier du bas .....	28
Introduction du détergent .....	29
Régénération de l'adoucisseur .....	30
Additif de rinçage .....	31
<b>Le premier lavage</b> .....	33
Allumage .....	33
Arrêt .....	33
Enlever la vaisselle .....	33
<b>Nettoyage et maintenance</b> .....	34
Nettoyage de la machine .....	34
Nettoyage du groupe filtrant .....	34
Si le lave-vaisselle reste inutilisé pendant longtemps .....	35
Comment éliminer de petits ennuis .....	35
<b>Conseils</b> .....	37

Cet appareil est conforme aux normes prescrites par la directive communautaire CEE 87/308 du 2.6.87 concernant la suppression des perturbations radioélectriques.

<b>Dimensions</b>	Hauteur	cm. 82
	Profondeur	cm. 55
	Largeur	cm. 44,8
	Encombrement porte ouverte	cm. 116
	Poids	kg. 40
<b>Données techniques</b>	Couvert I.E.C.	8
	Volume d'eau	4
	Puissance résistance	2000 W
	Puissance pompe lavage	200 W
	Puissance pompe vidange	30 W
	Calibre fusible	10 A
	Puissance maximum absorbée	2200 W (220-230 V)
	Consommation d'énergie (progr. normal)	1,3 KWH
	Pression admise pour l'installation hydraulique	min. 0,5 - max 10 BAR

## Installation

- 
- Déballage** Enlever le carton extérieur, les renforts aux coins et le sachet plastique, enlever le socle en bois sur lequel repose la machine en dévissant les vis et en tournant les pieds.  
Ouvrir la porte du lave-vaisselle et enlever les éléments d'ancrage des paniers.
- 
- Positionnement** Placer la machine à l'endroit choisi. La machine peut être juxtaposée aux meubles adjacents ou à la paroi. Le lave vaisselle est équipé de tuyaux, pour l'alimentation et la vidange de l'eau, pouvant être orientés vers la droite ou vers la gauche pour une installation plus aisée.
- 
- Mise à niveau** Après avoir mis en place la machine, agir sur les pieds réglables en les dévissant pour régler, s'il y a lieu, la hauteur de la machine et pour la mettre parfaitement à l'horizontale. Une machine bien nivelée fonctionne mieux.

# Installation

## Branchement à la prise d'eau froide

Raccorder le tuyau d'alimentation à un robinet d'eau froide avec raccord fileté 3/4 gas, en y interposant le filtre fourni avec la machine et en prenant soin de le serrer à fond au robinet. (voir Fig. 1)

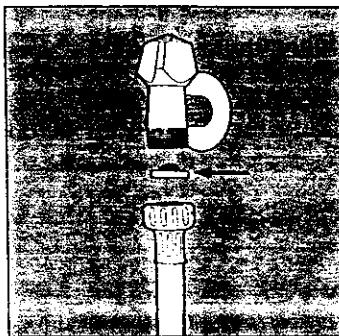


Fig. 1

Si le conduit de l'eau est neuf ou bien s'il est resté inutilisé pendant un certain temps, avant d'effectuer le branchement, laisser couler l'eau jusqu'à ce qu'elle ne devienne limpide et sans impuretés. Si l'on ne prend pas cette précaution, l'arrivée de l'eau pourrait se boucher et endommager la machine.

## Branchement à la prise d'eau chaude

La machine peut être alimentée en eau chaude (installation centralisée, radiateurs) ne dépassant pas la température de 60°C. Dans ce cas, la durée du lavage sera plus courte d'environ 15 minutes et l'efficacité du lavage légèrement réduite. Le branchement doit être effectué à la prise d'eau chaude avec les mêmes modalités que pour le branchement à l'eau froide.

## Raccordement du tuyau de vidange

Introduire le tuyau de vidange dans un conduit d'écoulement ayant un diam. minimum de 4 cm. ou bien le suspendre à l'évier en évitant de le plier excessivement. L'extrémité libre doit se trouver à une hauteur comprise entre 32 et 80 cm. et ne doit pas être immergée dans l'eau. (voir Fig. 2)

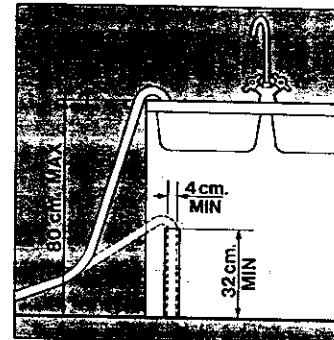


Fig. 2

## Branchement électrique

Introduire la fiche dans une prise opportunément mise à la terre (la mise à la terre de l'installation est une garantie de sécurité prévue par la loi) après avoir vérifié si les valeurs de la tension et de la fréquence du secteur correspondent bien aux valeurs figurant sur la plaquette des caractéristiques au dos de l'appareil et si l'installation électrique à laquelle on branche la machine est bien dimensionnée pour la valeur de courant maximum indiquée sur cette plaquette. Si la prise de courant à laquelle on branche la machine ne correspond pas à la fiche, il vaut mieux remplacer cette dernière par une fiche appropriée plutôt que d'utiliser des adaptateurs ou des dérivations qui pourraient provoquer des surchauffes ou des brûlures.

# Vue de près

- A Boutons selection des programmes
- B Bouton d'allumage
- C Bouton de mise en marche
- D Voyant fin du cycle
- E Voyant marche/arrêt
- F Voyant manque de sel



A

Afin de sélectionner le programme de lavage désiré, il faut pousser l'un de ces boutons.



B

Touche marche/arrêt. Sert à alimenter électriquement le lave-vaisselle.



C

En poussant le bouton "START" le programme de lavage démarre.

D

La lampe témoin s'allume pour indiquer que la machine a terminé le cycle de lavage.

E

Le voyant indique si la machine est sous tension. Il est allumé lorsque la touche "B" n'est pas enfoncée et il est éteint lorsque la touche "B" est enfoncée.

F

La touche indique si la machine est dépourvue de sel.

# Guide de sélection des programmes

Programme	Désignation	Opérations	Déturgent	Type et degré de salissure de la vaisselle
	Trempage	Bref lavage à l'eau froide pour éviter que de restes d'aliments ne se sèchent en restant collés à la vaisselle.		Vaisselle et casseroles à laver ultérieurement.
	Lavage energique 65°C	Un prélavage à l'eau chaude à 45°C. Lavage prolongé à 65°C. Deux rinçage chaud à 67°C. Séchage par air chaud	5 g + 20 g	Casseroles et vaisselle très sales (exception faite de la vaisselle fragile).
	Lavage normal 65°C (IEC 436)	Un prélavage à l'eau froide et lavage prolongé à 65°C rinçages à l'eau froide et rinçage chaud à 67°C. Séchage par air chaud.	20 g	Vaisselle normalement sale.
	Lavage economique 55°C	Un prélavage à l'eau froide et lavage à 55°C. Un rinçage à l'eau froide et rinçage chaud. Séchage par air chaud.	20 g	Lavage immédiat après l'usage pour vaisselle normalement sale.
	Lavage rapide 45°C	Lavage court à 45°C. Deux rinçages à l'eau froide sans séchage.	20 g	Lavage immédiat après l'usage pour vaisselle peu sale. Maximum 6 couverts.

# Mode d'emploi:

## Ouverture du lave-vaisselle

Pour ouvrir la porte du lave-vaisselle, tirez la poignée relative qui sera montée une fois l'appareil installé.

## Introduction de la vaisselle

Le lave-vaisselle a une capacité de 8 couverts, y compris les plats de service.  
Avant d'introduire la vaisselle, enlever les restes d'aliments les plus gros pour éviter qu'ils ne bouchent le filtre. Il faudra laisser tremper les casseroles ou les poêles très sales avant de les introduire dans le lave-vaisselle, de façon à ce que les restes d'aliments se détachent plus facilement. casseroles et poêles doivent être placées dans le panier du bas.

## Chargement du panier du haut

Le panier du haut peut être réglé à deux hauteurs différentes, suivant la hauteur de la vaisselle. Pour changer de hauteur, tirer le panier du haut jusqu'en fin de course, enlever le clip de droite, faire coulisser la glissière en acier en la poussant vers l'arrière, réintroduire les deux roulettes dans la glissière en la tirant à présent vers l'avant, remettre en place le clip. Vérifier si les roulettes coulissent bien à l'intérieur des glissières.

Le panier du haut est réservé à la vaisselle moyenne ou de petite taille, comme par exemple des verres, de petites assiettes, des tasses à café ou à thé, des soucoupes ou de petits objets en plastique résistant à la chaleur. Lorsque le panier du haut est utilisé dans sa position la plus basse, on peut y mettre également des assiettes peu sales.

Les assiettes doivent être placées dans le lave-vaisselle tournées vers l'avant. Après avoir effectué quelques lavages, vous trouverez facilement vous-même la juste position de la vaisselle pour obtenir d'excellentes performances.

Le côté gauche du panier est réservé aux tasses et aux verres qui peuvent être placés sur deux étages. Au centre et complètement à droite, on peut placer assiettes et soucoupes en les enfilant verticalement dans les crans prévus à cet effet.

# Mode d'emploi:

Les figures illustrent quelques possibilités pour disposer la vaisselle dans le panier du haut (voir Fig. 3 Fig. 4)

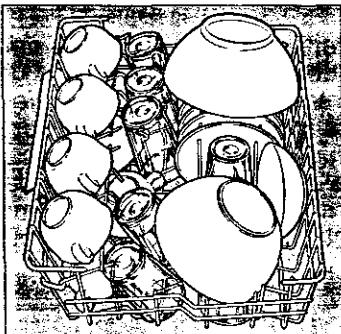


Fig. 3

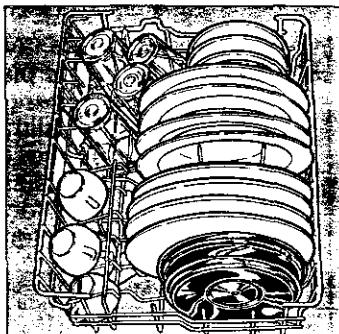


Fig. 4

## Chargement du panier du bas

Même le panier du bas peut être tiré vers l'extérieur jusqu'en fin de course. Pour ce faire, il faut ouvrir complètement la porte du lave-vaisselle. La hauteur du panier du bas n'est pas variable.

Le panier du bas est réservé aux assiettes creuses, plates et à dessert, aux casseroles et aux couvercles, aux marmites et aux plats de services ainsi qu'aux couverts. Les verres et les objets en plastique résistant à la chaleur ne doivent pas être placés dans le panier du bas car le jet du bras tournant du bas a une pression supérieure à celle du bras du haut, ce qui pourrait soulever des objets légers tels que les verres ou de petits objets en plastique. Le bord supérieur des assiettes doit être tourné vers l'avant ou au centre, les récipients creux avec la cavité tournée vers le bas. Même en ce qui concerne le panier du bas, vous trouverez bien vite la disposition idéale de la vaisselle.

Le porte-couverts amovible est placé à l'avant. Il faut introduire les couverts en laissant un peu d'espace entre les couteaux, les fourchettes, les cuillères etc... pour éviter qu'ils n'adhèrent les uns aux autres et qu'ils ne soient mal lavés. On peut partager le panier en deux parties.

Les figures illustrent la possibilité de disposition de la vaisselle dans le panier du bas. (voir Fig. 5 Fig. 6)

## Introduction du détergent

Le distributeur à détergent et le doseur de l'additif se trouvent dans la partie intérieure de la porte. Le distributeur à détergent se trouve à droite et le doseur à additif se trouve à gauche.

Avant chaque lavage, le distributeur doit être rempli de détergent. L'additif pour le rinçage doit être ajouté suivant la nécessité (voir chapitre "Additif de rinçage").

Pour ouvrir le distributeur à lessive, appuyer légèrement la touche correspondante: le couvercle se soulève: Introduire le détergent à l'aide de la cuillère et refermer le distributeur. (voir Fig. 7A).

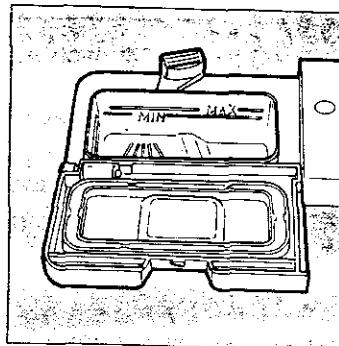


Fig. 7A

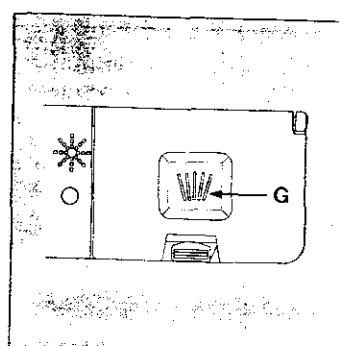


Fig. 7B

# Mode d'emploi:

**Nous conseillons de ne pas introduire une quantité excessive de détergent qui pourrait provoquer la formation de mousse et de pollution.**

Pendant le lavage, le distributeur s'ouvre automatiquement et le détergent passe dans l'eau.

En cas de sélection du programme énergique, il faut ajouter de la lessive en plus de la quantité introduite précédemment dans la fente "G" qui se trouve au-dessus de portillon du distributeur (Fig. 7B).

## Régénération de l'adoucisseur

Le lave-vaisselle est équipé d'un adoucisseur automatique qui élimine les substances durcissantes présentes dans l'eau. L'eau dure laisse des taches blanchâtres sur la vaisselle en séchant; de plus, à la longue la vaisselle devient opaque.

Dans le fond du lave-vaisselle se trouve un récipient dans lequel il faut verser le **sel** pour la régénération de l'adoucisseur. Lorsque le voyant s'allume sur le tableau de bord, il faut ajouter du sel. Utiliser uniquement du sel régénérant pour lave-vaisselle.

Dévisser le couvercle du récipient en le tournant en sens anti-horaire; verser le sel en utilisant l'entonnoir fourni avec la machine jusqu'à remplir le récipient. (voir Fig. 8)

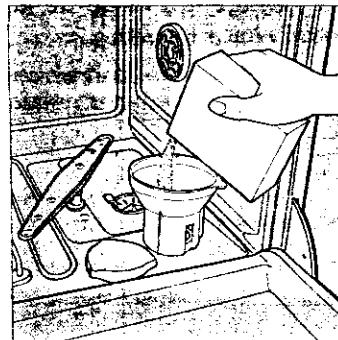


Fig. 8

Pendant le remplissage, un peu d'eau peut déborder.

Avant de revisser le couvercle, enlever toute trace de sel sur le bord du récipient.

Le réservoir à sel doit être rempli avant de procéder à un lavage: de cette façon tout débordement éventuel de la solution de sel est rincé par l'eau.

Lorsque l'on met en marche la machine la première fois, verser de l'eau dans le réservoir à sel et procéder à un cycle de lavage.

La machine prélève automatiquement la juste quantité en fonction de la dureté de l'eau. Pour le réglage, faire tourner de 90° en sens anti-horaire le cran qui se trouve à l'intérieur de l'adoucisseur. La cuillère doseuse peut être utilisée comme clé de manoeuvre. Nous conseillons le réglage suivant:

Dureté de l'eau en degrés français	Type de réglage
0 - 15°dF	Pas besoin de sel le voyant rouge reste allumé
15 - 40°dF	Réglage intermédiaire
40 - 60°dF	Réglage maximum

N.B. la machine quitte l'usine avec réglage maximum.

## Additif de rinçage

Le doseur à additif de rinçage se trouve à l'intérieur de la porte, à côté du distributeur à détergent.

Ouvrir le bouchon du doseur, ou le portillon y verser l'additif en surveillant l'indicateur de niveau de l'additif entre le distributeur à détergent et le doseur à additif. (voir Fig. 9).

## Mode d'emploi:

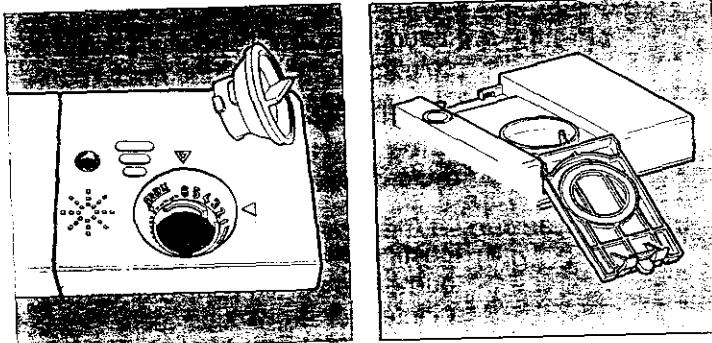


Fig. 9

Indicateur de niveau de l'additif de rinçage:

- doseur vide
- doseur plein

Le doseur à additif peut contenir env. 100 cm<sup>3</sup> de liquide. Refermer le bouchon, ou le portillon, après avoir versé l'additif dans le doseur.

L'additif est prélevé automatiquement pendant le dernier rinçage; il fait sécher plus vite la vaisselle et il élimine la formation de taches et de dépôts calcaires sur la vaisselle.

Pour le réglage du dosage, faire tourner le cran sur le doseur jusqu'à la position voulue: les doses sont proportionnelles aux numéros indiqués. La dose doit être augmentée lorsque la vaisselle lavée est opaque et présente des taches circulaires. Si la vaisselle est collante ou bien si elle présente des rayures blanchâtres, réduire la dose. La machine quitte l'usine avec réglage au minimum.

## Le premier lavage

### Allumage

**Nota -** Sur ce type de lave-vaisselle à «intégrabilité totale», le choix des programmes de lavage doit être effectuée avec la porte ouverte.

Pour choisir le programme le plus approprié à la vaisselle à laver suivre attentivement, surtout les premiers temps, le tableau compris dans le présent livret. Dans ce tableau, les nombreux programmes disponibles peuvent être individualisés suivant la nature des couverts, suivant leur résistance mécanique et thermique et suivant le degré de salissure.

Une fois que l'on a choisi le programme de lavage le plus appropriée on le sélectionne en tournant le bouton jusqu'à ce que le numéro du programme choisi coïncide avec le repère. Pour effectuer le programme désiré, il faut pousser le bouton correspondant placé à gauche sur le bandeau de commandes.

### Mise en marche

Après avoir effectué toutes les opérations indiquées aux paragraphes précédents et après avoir **ouvert complètement le robinet d'eau** poussez le bouton "START". A ce point la machine est allumée ainsi que les voyants de «marche-arrêt» et «fin du cycle». Enfoncez ce bouton pendant 2 secondes environ afin d'obtenir l'extinction du voyant «fin du cycle». Fermez la porte pour démarrer le programme.

### Arrêt

Le lave-vaisselle indique la fin du programme par un signal acoustique de 30 secondes et en même temps le voyant de «fin du cycle» s'allume. Poussez le bouton d'arrêt pour éteindre la machine. Pour annuler un programme en cours, après avoir ouvert la porte, il suffit de sélectionner le programme trempage et de refermer la porte. Après quelques minutes le programmateur se positionnera sur le repère «fin-cycle».

## **Nettoyage de la machine**

Il faut nettoyer régulièrement les surfaces extérieures et la contreporte du lave-vaisselle à l'aide d'un chiffon doux et humide. Ne jamais utiliser de détergents abrasifs ou acides.

Les joints d'étanchéité de la porte doivent être nettoyés avec une éponge humide.

Vérifier si la machine est bien débranchée du secteur.

## **Nettoyage du groupe filtrant**

Après chaque lavage, il faut inspecter le groupe filtrant et enlever tous dépôts s'il y a lieu. Enlever le groupe filtrant en le faisant tourner dans le sens des flèches en tirant vers le haut (voir Fig. 10). Les filtres à encastrement sont démontables, généralement il suffit de bien nettoyer la poignée du micro-filtre "M" et de passer sous un jet d'eau courante les autres filtres. (voir Fig. 11 - 12)

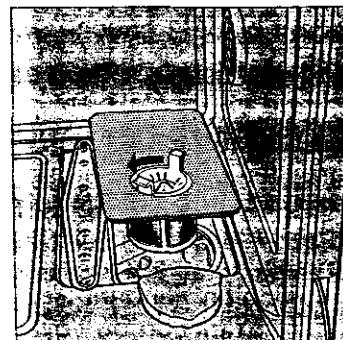


Fig. 10

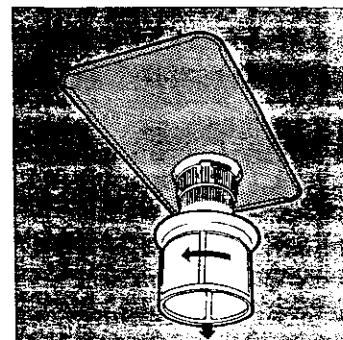
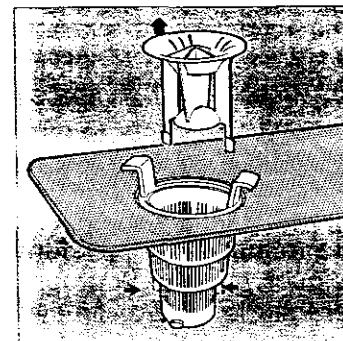


Fig. 11



Remettre en place le groupe filtrant en s'assurant qu'il entre bien dans son siège.

La fréquence de nettoyage des filtres dépend du type et du degré de salissure de la vaisselle.

## **Si le lave-vaisselle reste inutilisé pendant longtemps**

Il faut prendre les précautions suivantes:

- effectuer deux pré-rincages consécutifs
- débrancher la fiche de la prise de courant
- laisser la porte du lave-vaisselle entrouverte, de façon à éviter toute formation d'odeurs désagréables;
- remplir le doseur à additif de rinçage
- fermer le robinet d'eau

Avant de réutiliser le lave-vaisselle après une période d'inutilisation, il faut:

- rebrancher la fiche à la prise de courant
- contrôler si le conduit d'alimentation ne contient pas de dépôts de boue ou de rouille; dans ce but, ouvrir le robinet d'alimentation et faire couler l'eau pendant quelques minutes.
- raccorder à nouveau le tuyau d'alimentation et ouvrir le robinet.

## **Comment éliminer de petits ennuis**

Si, à la fin d'un programme, la vaisselle n'est pas bien propre, il faudra bien contrôler si:

- on a utilisé le juste programme de lavage
- le distributeur à détergent s'est ouvert
- la vaisselle a été disposée correctement
- on a bien versé du détergent dans le distributeur et en juste quantité
- les bras tournants tournent librement
- le robinet d'eau est bien ouvert
- les gicleurs des bras tournants ne sont pas bouchés
- Le filtre dans le tuyau d'alimentation n'est pas bouché
- la pression de l'eau du réseau d'alimentation est correcte
- il y a bien du sel dans l'adoucisseur.

# Nettoyage et maintenance

- Si le lave-vaisselle ne marche pas, vérifier avant tout si
- la fiche est bien enfilée dans la prise de courant et si les fusibles sont en bon état
  - l'alimentation électrique n'est pas coupée
  - le robinet est bien ouvert
  - la porte est fermée correctement
  - le filtre dans le tuyau flexible n'est pas bouché
  - le tuyau flexible n'est pas écrasé.

Si ces différentes précautions ne suffisent pas à éliminer d'éventuels défauts, s'adresser au Service Après-Vente.

# Conseils

<b>Avant l'utilisation, encore quelques conseils sur la vaisselle</b>	Dans ce lave-vaisselle, on peut laver toute la vaisselle à usage domestique. Dans certains cas, il faut tenir compte de ses caractéristiques. Lors de l'achat de nouvelles vaisselle, s'assurer si elle peut bien être lavée au lave-vaisselle.
<b>Les tasses, les soucoupes et les assiettes à fond creux</b>	ne sèchent pas complètement, car l'eau est recueillie dans la cavité, d'où elle ne peut évaporer avec suffisamment de rapidité.
<b>Pour les assiettes décorées</b>	les couleurs prises dans l'email ou sous l'email résistent au lavage.
<b>Couleurs sur l'email</b>	elles sont actuellement réalisées dans une qualité offrant une bonne résistance au lavage mécanique pendant une période normale d'usage. Il est difficile d'éviter que les teintes délicates ne perdent de leur couleur après un usage fréquent. En cas de doutes sur la résistance des couleurs d'un service, nous conseillons d'en laver deux pièces à chaque fois au lave-vaisselle pendant env. 4 semaines (une pièce déjà abîmée).
<b>La vaisselle en aluminium</b>	anodisé peut perdre de sa couleur
<b>Couverts en argent</b>	ils peuvent présenter des taches s'ils entrent en contact avec des aliments contenant du soufre (oeufs, légumes). Pour enlever ces taches, utiliser un produit pour l'argenterie.
<b>Les objets d'artisanat</b>	on peut rarement les laver au lave-vaisselle. Les températures de l'eau relativement élevées et les détergents utilisés peuvent en abîmer les couleurs.

# Conseils

Les objets en bois	comme les planches à découper, ne résistent pas au lavage mécanique et peuvent se déformer ou se fêler.
Les vieux couteaux	dont la lame est collée au manche ne peuvent être lavés au lave-vaisselle car la colle employée ne résiste pas à la chaleur.
La vaisselle en plastique	ne résiste pas à la chaleur et peut se déformer. La vaisselle en plastique qui résiste à la chaleur peut être lavée au lave-vaisselle, à condition qu'on la place dans le panier du haut.
Le verre et le cristal	peuvent être lavés au lave-vaisselle en général. Il existe cependant certains types de verre qui ne supportent pas le lavage mécanique et qui perdent de leur transparence, au fur et à mesure qu'on les lave. Nous conseillons par conséquent de laver les verres délicats en utilisant uniquement le "programme délicat" pour réduire le risque de les abîmer.

<b>Index</b>	
<b>Installation</b>	41
Auspacken	41
Aufstellen	41
Ausrichten	41
Anschuß an das Kaltwasser	42
Anschuß an das Warmwasser	42
Wasserablauf	43
Elektrischer Anschluß	43
<b>Aus der Nähe gesehen</b>	44
<b>Anleitung zur Programmwahl</b>	46
<b>Bedienungsanleitungen:</b>	47
Öffnen des Geschirrspülers	47
Einordnen des Geschirrs	47
Einordnen in den oberen Geschirrkorb	47
Einordnen in den unteren Geschirrkorb	48
Einfüllen des Spülmittels	49
Regeneration der Wasserenthärtungs-	50
Zugabe des Klarspülmittels für den Klarspülgang	52
<b>Erster Spülgang</b>	54
Einschalten des Gerätes	54
Ausschalten	54
Geschirrentnahme	54
<b>Wartung und Pflege</b>	55
Reinigung des Gerätes	55
Reinigung der Filtergruppe	55
Längere Nichtbenutzung des Geschirrspülers	56
Beseitigung geringfügiger Defekte	56
<b>Wichtige Hinweise</b>	58

Dieses Gerät entspricht den Bestimmungen der EG-Richtlinien 87/308 vom 2.6.87 im Bezug auf die Verhütung und die Aufhebung der Funkentstörung.

<b>Afmetingen</b>	Hoogte Diepte Breedte Diepte met geopende deur Netto gewicht	cm. 82 cm. 55 cm. 44,8 cm. 116 kg. 40
<b>Technische gegevens</b>	Aantal standaard couverts Inhoud aan water per lading (liter) Vermogen weerstand Vermogen waspomp Vermogen afvoerpomp Max stroomsterkte zekering Max geabsorbeerd vermogen Energieverbruik (normal programma) Toegestane druk in vaterleidingen	8 4 2000 W 200 W 30 W 10 A 2200 W (220-230 V) 1,3 KWH min. 0,5 - max. 10 BAR

## Installation

- 
- Auspacken** Entfernen Sie zunächst die Kartonage, die Eckverstärkungen und Plastikfolie, sowie das Holzgitter, auf dem das Gerät steht, indem Sie die Schrauben lösen und die Füßchen drehen. Öffnen Sie dann die Tür des Geschirrspülers und entfernen Sie die Sicherungselemente der Geschirrkörbe.
- 
- Aufstellen** Stellen Sie das Gerät an dem vorgesehenen Platz auf. Es kann problemlos in eine vorhandene Küchenzeile integriert werden, auch mit direktem Kontakt zu Seitenwänden anderer Möbel sowie der Wand. Der Geschirrspüler ist mit Wasserzu- und -ablaufschläuchen versehen, die entweder rechts oder links geführt werden können, um eine einwandfreie Installation zu ermöglichen.
- 
- Ausrichten** Nach Aufstellen des Gerätes können durch Justieren der Stellfüße eventuelle Bodunebenheiten ausgeglichen werden. Für ein einwandfreies Funktionieren des Geschirrspülers ist ein korrektes Ausrichten unerlässlich.

**Indice**

<b>Installazione</b>	1
Disimballo	1
Posizionamento	1
Livellamento	1
Collegamento alla presa d'acqua fredda	2
Collegamento alla presa d'acqua calda	2
Collegamento al tubo di scarico	3
Collegamento elettrico	3
<b>Vista da vicino</b>	4
<b>Guida alla selezione dei programmi</b>	6
<b>Istruzioni per l'uso:</b>	7
Caricare il cestello superiore	7
Caricare il cestello inferiore	8
Caricamento detergente	9
Rigenerazione del dolcificatore	10
Aggiunta dell'additivo per risciacquo	11
<b>Il primo lavaggio</b>	13
Inserzione	13
Disinserzione	13
Togliere le stoviglie	13
<b>Pulizia e Manutenzione</b>	14
Pulizia della macchina	14
Pulizia del gruppo filtrante	14
Se la lavastoviglie rimane a lungo inutilizzata	15
Come eliminare piccoli disturbi	15
<b>Consigli</b>	17

Questo apparecchio è conforme alle prescrizioni della direttiva comunitaria CEE 87/308 del 2.6.87 (recepita con D.M. del 13.4.89) sulla prevenzione ed eliminazione dei radiodisturbi.

<b>Dimensioni</b>	Altezza	cm. 82
	Profondità	cm. 55
	Larghezza	cm. 44,8
	Ingombro con porta aperta	cm. 116
	Peso netto	kg. 40
<b>Dati tecnici</b>	Coperti I.E.C.	8
	Carico singolo acqua (litri)	4
	Potenza resistenza	2000 W
	Potenza pompa lavaggio	200 W
	Potenza pompa scarico	30 W
	Ampere fusibili	10 A
	Potenza max assorbita	2200 W (220-230 V)
	Consumo d'energia (prog. normale)	1,3 KWH
	Pressione ammessa nell'impianto idraulico	min. 0,5 - max. 10 BAR

## Installazione

- 
- Disimballo** Sfilare l'involucro esterno di cartone, gli angolari di rinforzo ed il sacchetto di plastica, togliere il piano in legno su cui appoggia la macchina svitando le viti e ruotando i piedini.  
Aprire la porta della lavastoviglie e rimuovere gli elementi di ancoraggio dei cestelli.
- 
- Posizionamento** Sistemare la macchina nel punto prescelto. La macchina può essere fatta aderire con i fianchi o con lo schienale ai mobili adiacenti o alla parete. La lavastoviglie è munita di tubi per l'alimentazione e lo scarico dell'acqua che possono essere orientati verso destra o verso sinistra per consentire una adeguata installazione.
- 
- Livellamento** Posizionata la macchina agire sui piedini avvitandoli e svitandoli al fine di regolare, se necessario, l'altezza della macchina e livellarla in modo che venga a trovarsi orizzontale. Un buon livellamento assurerà il corretto funzionamento della lavastoviglie.

# Installazione

OPTION SB SERIE

## Collegamento alla presa d'acqua fredda

Allacciare il tubo di carico ad una presa d'acqua fredda con bocca filettata da 3/4 gas, interponendo il filtrino in dotazione alla lavastoviglie ed avendo cura di avvitarlo strettamente al rubinetto. (vedi Fig. 1)

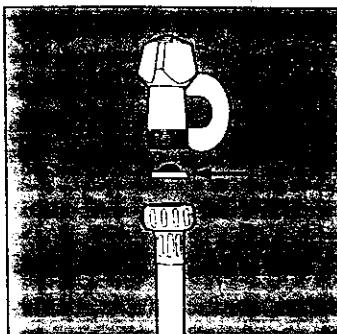


Fig. 1

Se la tubazione dell'acqua è nuova o è rimasta per lungo inattiva, prima di fare l'allacciamento, assicurarsi, facendola scorrere, che l'acqua diventi limpida e priva di impurità. Senza questa precauzione c'è il rischio che l'entrata d'acqua si intasi danneggiando la macchina.

## Collegamento alla presa d'acqua calda

La macchina può essere alimentata con acqua calda di rete (impianto centralizzato, termosifoni) che non superi la temperatura di 60°C. In questo caso il tempo di lavaggio sarà abbreviato di circa 15 minuti e l'efficacia del lavaggio lievemente ridotta. Il collegamento deve essere effettuato alla presa d'acqua calda, con le stesse modalità descritte per il collegamento alla presa d'acqua fredda.

## Collegamento al tubo di scarico

Inserire il tubo di scarico in una conduttura di scarico con diametro minimo di 4 cm. oppure appoggiarlo al lavandino, evitando strozzature o curvature eccessive. L'estremità libera deve essere ad una altezza compresa tra 32 e 80 cm. e non deve risultare immersa in acqua. (vedi Fig. 2)

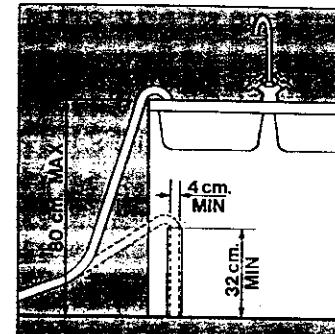


Fig. 2

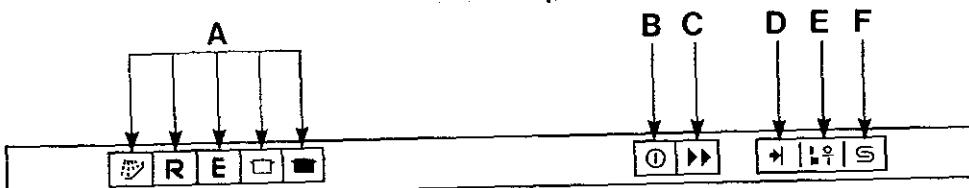
## Collegamento elettrico

Inserire la spina in una presa di corrente munita di un efficiente collegamento a terra (la messa a terra dell'impianto è una garanzia di sicurezza prevista dalla legge) dopo aver verificato che i valori della tensione e della frequenza di rete corrispondano a quelli riportati sulla targhetta situata sullo schienale della macchina e che l'impianto elettrico al quale essa va collegata sia dimensionato per la corrente massima indicata su tale targhetta.

Se la presa di corrente alla quale va collegata la macchina non corrisponde alla spina, sostituire quest'ultima con una spina adatta piuttosto che impiegare adattatori o derivatori in quanto essi potrebbero provocare riscaldamenti o bruciature.

## Vista da vicino

- A Pulsanti selezione programma
- B Pulsante di accensione
- C Pulsante di start
- D Spia fine ciclo
- E Spia di acceso/spento
- F Spia di mancanza sale



A

Premendo uno di questi pulsanti, Lei può selezionare il programma di lavaggio che ritiene più adatto per le sue stoviglie.



B

Pulsante acceso/spento. Serve per alimentare elettricamente la lavastoviglie.



C

Pulsante di start. Serve per avviare la macchina al programma di lavaggio.

D

Serve ad indicare se la macchina ha terminato il proprio ciclo di lavaggio.

E

La spia indica se la macchina è sotto tensione. È accesa con pulsante "B" non premuto ed è spenta con pulsante "B" premuto.



F

La spia indica se la macchina è sprovvista di sale.

# Guida alla selezione dei programmi

Programma	Denominazione	Operazioni	Detersivo	Tipo e grado di sporco delle stoviglie
	Ammollo	Breve lavaggio a freddo per impedire l'essiccazione dei residui di cibo sulle stoviglie.		Pentole e stoviglie in attesa di ulteriore lavaggio.
	Lavaggio energico 65°C	Un prelavaggio con acqua calda a 45°C. Lavaggio prolungato a 65°C. Due risciacqui freddi e risciacquo caldo a 67°C. Asciugatura ad aria calda.	5 g + 20 g	Pentole e stoviglie molto sporche (ad eccezione dei pezzi delicati).
	Lavaggio normale 65°C (IEC 436)	Un prelavaggio con acqua fredda e lavaggio prolungato a 65°C. Un risciacquo freddo e risciacquo caldo a 67°C. Asciugatura ad aria calda.	20 g	Stoviglie con sporco normale.
	Lavaggio economico 55°C	Un prelavaggio con acqua fredda e un lavaggio con acqua a 55°C. Un risciacquo freddo e risciacquo caldo. Asciugatura ad aria calda.	20 g	Lavaggio immediato dopo l'uso per stoviglie con sporco normale.
	Lavaggio rapido 45°C	Lavaggio breve a 45°C. Due risciacqui freddi senza asciugatura.	20 g	Lavaggio immediato dopo l'uso per stoviglie poco sporche, massimo 6 coperti.

# Istruzioni per l'uso:

**Apertura della lavastoviglie** Per aprire la porta della lavastoviglie, tirare in avanti tramite l'apposita maniglia.

**Caricare le stoviglie** La lavastoviglie ha una capacità di 8 coperti, incluse le stoviglie per servire. Prima di caricare le stoviglie, togliervi i resti di cibo grossolani, per evitare che si otturi il filtro. Pentole o padelle molto sporche andranno messe a mollo in acqua prima di caricarle nella lavastoviglie, in modo che i resti di cibo si stacchino più facilmente e caricate nel cesto inferiore.

**Caricare il cestello superiore** Il cestello superiore può essere regolato a due altezze differenti, secondo necessità e l'altezza delle stoviglie. Per variare l'altezza d'introduzione estrarre a fine corsa il cestello superiore, togliere la molletta destra, sfilare la guida in acciaio spingendola verso il retro, reinserire l'altra coppia di rotelle nella guida ritirandola in avanti, rimettere la molletta. Osservare che le rotelle del cestello scorrono sempre nelle guide.

Nel cestello superiore andrebbero caricate solo stoviglie piccole o di media grandezza, come per esempio bicchieri, piccoli piatti, tazze da caffè e da tè, scodelle basse ed oggetti leggeri di plastica resistente al calore. Quando il cestello superiore viene usato nella posizione più bassa, vi si possono caricare anche piatti poco sporchi.

I piatti vanno caricati con il lato superiore rivolto in avanti, tazze e recipienti cavi, sempre con l'apertura rivolta verso il basso. Dopo qualche lavaggio avrete trovato il modo migliore di disporre le vostre stoviglie al fine di ottenere un lavaggio ottimale.

Sul lato sinistro del cestello si possono collocare su due piani tazze o bicchieri. Allo scopo si possono sollevare le griglie d'appoggio superiore. Al centro e completamente a destra si possono sistemare piatti e piattini infilandoli verticalmente nelle apposite forcille.

Le illustrazioni mostrano alcune possibilità di disporre le

# Istruzioni per l'uso: lavastoviglie

lavastoviglie  
lavavajillas

stoviglie nel cestello superiore. (Vedi Fig. 3 Fig. 4)

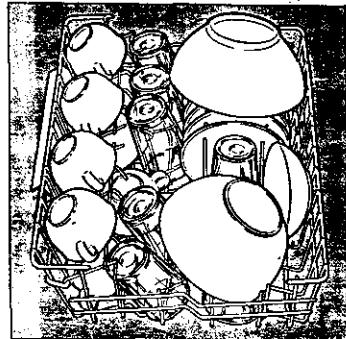


Fig. 3

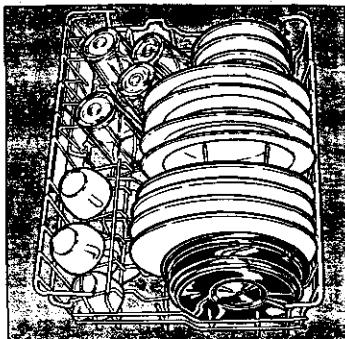


Fig. 4

## Caricare il cestello inferiore

Anche il cestello inferiore può essere estratto fino a battuta. Allo scopo occorre però aprire completamente lo sportello della lavastoviglie. L'altezza del cestello inferiore non è variabile.

Nel cestello inferiore si possono caricare piatti fondi, piani e da dessert, pentole, coperchi, marmitte e vassoi, nonché posate. Bicchieri e oggetti in plastica resistente al calore non vanno caricati nel cestello inferiore. Il getto del braccio rotante inferiore ha una pressione superiore, per cui potrebbe sollevare oggetti più leggeri come bicchieri e stoviglie di plastica.

I piatti vanno disposti con il lato superiore rivolto in avanti o verso il centro, recipienti cavi con la cavità rivolta verso il basso. Anche per il caricamento del cestello inferiore troverete presto la soluzione ottimale nella disposizione delle stoviglie.

L'inserto estraibile si trova davanti disposto trasversalmente. Le posate vanno infilate sciolte nell'inserto lasciando spazio fra i singoli coltelli, cucchiai e forchette, per evitare che, stando attaccati l'uno contro l'altro, non vengano lavati bene. Il cestello è divisibile in 2 parti.

Le illustrazioni mostrano alcune possibilità di caricare il cestello inferiore. (Vedi Fig. 5 Fig. 6)

## Caricamento detergivo

Il dispensatore di detersivo ed il dosatore di additivo si trovano nella parte interna dello sportello. A sinistra vi è il dispensatore di detersivo, a destra il dosatore di additivo.

Prima di ogni lavaggio il dispensatore va riempito di detersivo. L'additivo per risciacquo va aggiunto solo secondo fabbisogno (vedi capitolo "Aggiunta dell'additivo per risciacquo").

Per aprire il dispensatore di detersivo, premere leggermente il relativo pulsante, il coperchio scatta in fuori. Riempirvi detersivo mediante l'apposito cucchiaiino e richiudere il dispensatore. (Vedi Fig. 7A).

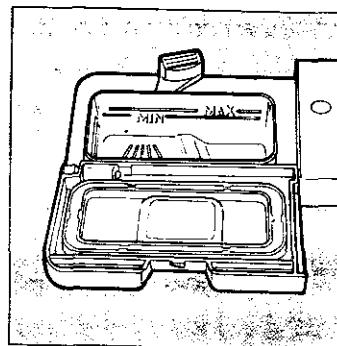


Fig. 7A

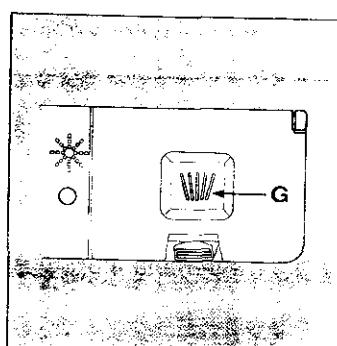


Fig. 7B

# Istruzioni per l'uso:

**Si consiglia di non introdurre quantità eccessive in quanto ciò può provocare schiuma, cattivo lavaggio ed inquinamento.**

Durante il lavaggio il dispensatore viene aperto automaticamente ed il detersivo viene aggiunto all'acqua. Nel caso si selezioni il programma energico, oltre alla dose di detersivo, precedentemente introdotta, occorrerà immetterne una quantità supplementare, riempiendo la cavità "G" posta al di sopra del portellino del distributore (Fig. 7B).

## Rigenerazione del dolcificatore

La lavastoviglie è equipaggiata con un dolcificatore automatico che sottrae all'acqua le sostanze indurenti. Acqua dura lascia macchie biancastre sulle stoviglie asciutte; inoltre, con l'andar del tempo le stoviglie diventano opache.

Sul fondo della lavastoviglie vi è un contenitore, nel quale va versato il **sale** per la rigenerazione dell'impianto dolcificante. E' necessario aggiungere sale quando si accende la spia sul frontalino. Si raccomanda di usare solo l'apposito sale rigeneratore per lavastoviglie.

Svitare il coperchio del contenitore ruotando in senso antiorario, versare il sale usando l'imbuto in dotazione alla lavastoviglie, finché il contenitore è pieno. (Vedi Fig. 8)

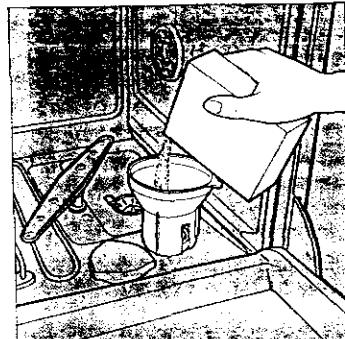


Fig. 8

La fuoriuscita di acqua durante il caricamento è normale. Prima di riavvitare il coperchio, rimuovere i residui di sale dall'apertura del contenitore.

Il serbatoio del sale va riempito prima di un lavaggio, in questo modo la soluzione salina fuoriuscita viene subito rimossa dall'acqua.

**Alla prima messa in funzione versare anzitutto acqua nel contenitore del sale ed effettuare un ciclo di lavaggio preliminare.**

La lavastoviglie è predisposta per regolare la giusta quantità in funzione della durezza dell'acqua di rete. Per la regolazione si deve ruotare di 90° in senso antiorario la sporgenza all'interno del decalcificatore. Il cucchiaino dosatore del detersivo può essere usato come chiave di manovra. Si consiglia la seguente regolazione:

Durezza acqua in gradi francesi	Tipo di regolazione
0 - 15°dF	Non necessita sale la luce spia resta accesa
15 - 40°dF	Regolazione media
40 - 60°dF	Regolazione massima

N.B. la macchina esce di fabbrica in regolazione massima.

## Aggiunta dell'additivo per risciacquo

Il dosatore dell'additivo per risciacquo si trova sul lato interno dello sportello, accanto al dispensatore del detersivo.

Aprire il tappo, o il portellino, del dosatore, versarvi l'additivo sorvegliando l'indicatore del livello dell'additivo fra il dispensatore di detersivo ed il dosatore di additivo. (Vedi Fig. 9).

# Istruzioni per l'uso:

## Il primo lavaggio

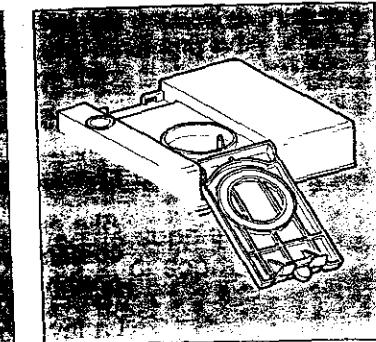
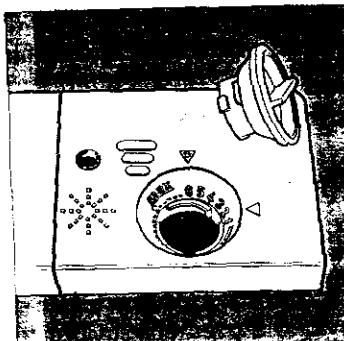


Fig. 9

Indicatore livello additivo per risciacquo:

- dosatore vuoto
- dosatore pieno

Il dosatore dell'additivo può contenere ca. 100 cm<sup>3</sup> di liquido. Richiudere il tappo, o il portellino, dopo aver versato l'additivo nel dosatore.

L'additivo viene aggiunto automaticamente all'acqua durante l'ultimo risciacquo; esso accelererà l'essiccazione ed impedisce la formazione di macchie nonchè depositi calcarei sulle stoviglie.

Per la regolazione del dosaggio, ruotare la spina nel dosatore sulla posizione necessaria: le dosi sono proporzionali ai numeri riportati. La dose dovrà essere aumentata quando le stoviglie lavate sono opache o presentano macchie circolari. Se le stoviglie sono appiccicose o presentano strisce biancastre, occorre ridurre la dose. La macchina esce di fabbrica con la regolazione al minimo.

### Inserzione

**Nota** - Con tale modello di lavastoviglie, a scomparsa totale, la scelta dei programmi di lavaggio, si esegue con porta aperta. Per selezionare il programma più idoneo alle stoviglie da lavare **seguire attentamente, soprattutto i primi tempi, la tabella riportata nel presente libretto**. In questa tabella i programmi a disposizione sono individuabili in relazione alla natura delle stoviglie, alla loro resistenza meccanica e termica ed al grado di sporco. Individuato il programma più idoneo esso lo si imposta schiacciando il pulsante corrispondente posto nella parte sinistra del frontalino.

### Avviamento

Dopo aver effettuato tutte le operazioni riportate nei paragrafi precedenti ed aver **aperto completamente il rubinetto dell'acqua** si prema il pulsante di "start". A questo punto la macchina si trova sotto tensione, e risultano accese le lampade spia di "accensione-spegnimento" e di "fine ciclo". Tale tasto, inoltre, va tenuto schiacciato, sino in fondo, per un tempo pari a circa due secondi, fino a quando non si ha lo spegnimento della lampada spia di "fine ciclo". Chiudere la porta per dare il via al programma.

### Arresto

Alla fine del programma, la lavastoviglie manda un segnale sonoro di 30 secondi circa e poi l'accensione della spia di "fine ciclo". Lo spegnimento della macchina si ottiene aprendo la porta e premendo il pulsante di "on-off". Per effettuare l'eliminazione di un programma in corso è sufficiente selezionare, dopo aver aperto la porta, il programma dell'ammollo e poi richiudere. In pochi minuti la macchina si porrà nella posizione di fine ciclo.

# Pulizia e Manutenzione dei vasi ottimi

## Pulizia della macchina

Le superfici esterne e la controporta della lavastoviglie vanno pulite a intervalli regolari con uno straccio morbido inumidito. Mai usare detergenti abrasivi o acidi. Le guarnizioni di tenuta della porta devono essere pulite con una spugna inumidita. Assicurarsi che la macchina sia disinserita dalla rete.

## Pulizia del gruppo filtrante

Dopo ogni lavaggio è opportuno ispezionare il gruppo filtrante e ripulirlo da eventuali depositi. Togliere il gruppo filtri ruotando secondo la direzione delle frecce e tirando verso l'alto (vedi Fig. 10). I filtri sono smontabili ad incastro, generalmente è sufficiente una pulizia accurata della maglia del microfiltro "M" ed una passata sotto acqua degli altri filtri (vedi Fig. 11 - 12).

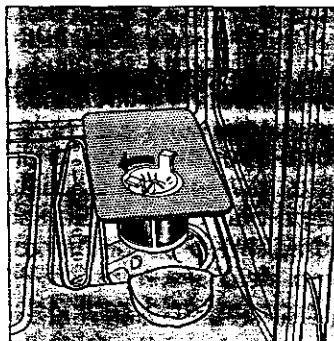


Fig. 10

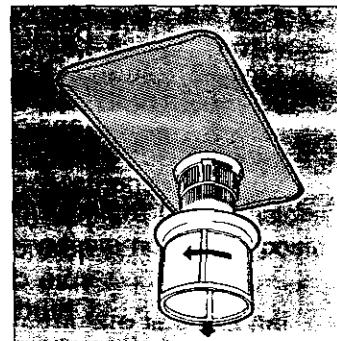
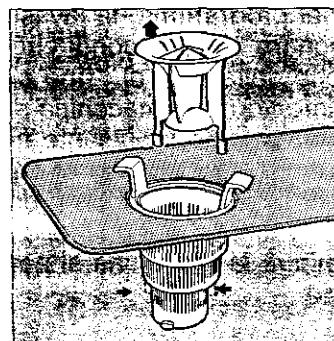


Fig. 11



## Come pulire

## Per disinfettare e pulire

Montare di nuovo il gruppo filtri assicurandosi che esso torni nella sua giusta posizione.

La frequenza di pulizia dei filtri dipende dal tipo e dalla quantità di sporco delle stoviglie.

## Se la lavastoviglie rimane a lungo inutilizzata

Occorre prendere i seguenti provvedimenti:

- effettuare due prisciacqui consecutivi
- staccare la spina dalla rete
- lasciare leggermente aperto lo sportello della lavastoviglie, in modo che non vi si possano formare cattivi odori
- riempire il dosatore dell'additivo per risciacquo
- chiudere il rubinetto dell'acqua

Prima di utilizzare la lavastoviglie dopo una tale sosta, si dovrà:

- riallacciare la spina alla presa di corrente
- controllare se nella tubazione di alimentazione non si è depositato fango o ruggine, allo scopo lasciar scorrere liberamente per alcuni minuti l'acqua dal rubinetto di alimentazione
- riallacciare il tubo flessibile di alimentazione e riaprire il rubinetto dell'acqua

## Come eliminare piccoli disturbi

Se a termine di un programma le stoviglie non sono pulite, si dovrà controllare se

- si è usato il giusto programma di lavaggio
- si è aperto il dispensatore di detersivo
- le stoviglie sono state disposte correttamente
- nel dispensatore è stato versato detersivo e nella giusta quantità
- i bracci rotanti girano liberamente
- è aperto il rubinetto dell'acqua
- gli ugelli dei bracci rotanti non sono otturanti
- il filtro nel tubo flessibile di alimentazione non è intasato
- la pressione dell'acqua nella rete idrica è corretta

# Pulizia e Manutenzione

- c'è sale nel decalcificatore

Se la lavastoviglie non funziona, verificare anzitutto se

- la spina è correttamente infilata nella presa di corrente e se i fusibili sono a posto
- non è stata interrotta l'alimentazione di corrente
- è aperto il rubinetto dell'acqua
- lo sportello è chiuso correttamente
- il filtro nel tubo flessibile di alimentazione non è intasato
- il tubo flessibile di scarico non è schiacciato

Se con questi provvedimenti non si possono eliminare gli eventuali difetti, interpellate il Servizio Assistenza.

## Consigli

---

**Prima dell'uso ancora qualche suggerimento riguardo alle stoviglie**

---

In questa lavastoviglie si possono lavare tutte le stoviglie per uso domestico. In alcuni casi si deve tenere però conto delle loro caratteristiche. Acquistando stoviglie nuove, accertarsi che siano lavabili in lavastoviglie.

**Tazze, scodelle e piatti con fondo concavo**

non s'asciugano completamente, dato che l'acqua si raccoglie nelle cavità, da dove non può evaporare con sufficiente rapidità.

**Nelle stoviglie decorate**

i colori sotto o nello smalto resistono al lavaggio.

**Colori sopra lo smalto**

vengono eseguiti oggi in qualità tale da offrire una buona resistenza al lavaggio meccanico per un periodo di normale durata. E' difficile evitare che i colori più delicati impallidiscono dopo un frequente uso.

In caso di dubbi sulla resistenza dei colori di un servizio, consigliamo di lavarne ogni volta uno o due pezzi nella lavastoviglie per circa 4 settimane (magari un pezzo già danneggiato).

**Stoviglie d'alluminio**

anodizzato possono scolorire.

**Posate d'argento**

possono macchiarsi se vengono a contatto con cibi contenenti zolfo (uova, legumi). Tali macchie si possono togliere con prodotti per argenteria

**Oggetti d'artigianato**

sono raramente adatti al lavaggio in lavastoviglie. Le temperature relativamente alte dell'acqua ed i detersivi usati possono danneggiarli.

**Oggetti di legno**

come per es. taglieri, non resistono al lavaggio meccanico e possono deformarsi o screpolarsi.

# Installation

## Anschluß an das Kaltwasserleitungsnetz

Den Zulaufschlauch mit einem Außengewinde 3/4" an ein Kaltwasser-Leitungsnetz anschließen, fügen Sie dabei den mitgelieferten kleinen Filter dazwischen, der fest am Wasserhahn anzuschrauben ist. (siehe Abb. 1)

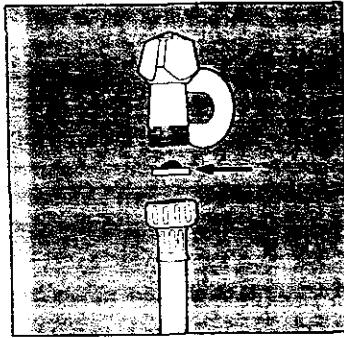


Abb. 1

Wenn es sich um eine neue Wasserleitung handelt oder die Leitung für lange Zeit nicht in Betrieb war, sich vergewissern, daß das Wasser sauber und frei von Unreinheiten ist, lassen Sie es hierzu eine gewisse Zeit laufen. Andernfalls besteht die Gefahr, daß sich der Wasserzulauf verstopft und somit das Gerät beschädigt.

## Anschluß an das Warmwasserleitungsnetz

Das Gerät kann mit warmem Leitungswasser versorgt werden (zentralisierte Anlage, Heizung) welches 60° nicht übersteigen darf. In diesem Fall verkürzt sich der Spülgang um ca. 15 Minuten und die Spülwirksamkeit wird leicht herabgesetzt. Der Anschluß muß an das Warmwasserleitungsnetz gemäß den Anweisungen für den Anschluß an das Kaltwasserleitungsnetz vorgenommen werden.

## Wasserablauf

Führen Sie den Ablaufschlauch in ein Abflußrohr mit einem Innendurchmesser von mindestens 4 cm oder hängen Sie ihn in das Waschbecken, der Schlauch darf nicht geknickt oder gequetscht werden. Das Schlauchende muß bei einer Höhe zwischen 32 und 80 cm eingehängt werden und darf nicht in Wasser eingetaucht werden. (siehe Abb. 2).

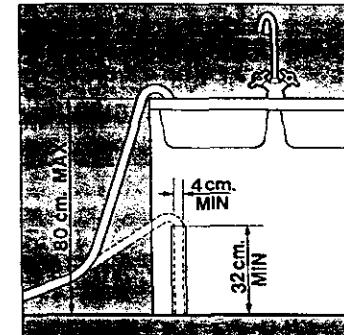


Abb. 2

## Elektrischer Anschluß

Den Stecker in eine vorschriftsmäßig geerdete Steckdose stecken (die Erdung der Anlage ist eine gesetzlich vorgesehene Sicherheits-Garantie) nachdem Sie sich davon überzeugt haben, daß die Spannungs- und Netzfrequenzwerte mit denjenigen übereinstimmen, die auf dem Typenschild angegeben sind, welches sich auf der Rückseite des Gerätes befindet und daß die elektrische Anlage, an die das Gerät angeschlossen wird, für den auf dem Typenschild angegebenen Maximalstrom ausgelegt ist.

Sollte die Steckerform des Gerätes nicht mit der Steckdose übereinstimmen, so ist der Stecker des Gerätes durch einen passenden zu ersetzen. Auf keinen Fall Zwischenstecker oder Abzweigkupplungen verwenden, da es sonst zu Überhitzungen oder Brand kommen kann.

# Aus der Nähe gesehen

- A Programmwahl-taster
- B Taste für Inbetriebnahme
- C Ein-taste
- D Kontrolleuchte Zyklusende
- E Kontrolllampe ein/aus
- F Kontrolllampe für Salzmangel



**A**  
Beim Drücken eines von diesen Knöpfen, können Sie das Waschprogramm auswählen, das sich am besten zu Ihrem Geschirr eignet.



**B**  
Ein-Aus-Taste. Durch Drücken dieser Taste wird der Geschirrspüler in Betrieb gesetzt.



**C**  
Startdrücktaste dient zur Inbetriebsetzung des Waschvorganges.



**D**  
Zyklusendelampe: zeigt, daß das Gerät den Zyklus geendet hat.



**E**  
Die Kontrolllampe zeigt an, ob das Gerät unter Strom steht. Bei nicht gedrückter Taste "B" ist das Gerät eingeschaltet und bei gedrückter Taste "B" ausgeschaltet.



**F**  
Die Kontrolllampe zeigt an, ob der Salzvorrat des Gerätes ausreichend ist.



# Anleitung zur Programmwahl

Programm	Bezeichnung	Arbeitsgänge	Spülmittel	Verschmutzungsart und -grad des Geschirrs
	Einweichen	Kalte Kurzwäsche zur Verhinderung des Antrocknens von Speiseresten auf dem Geschirr.		Töpfe und Geschirr, noch zu spülen.
	Intensiv programm 65°C	Ein Vorspülgang mit Kaltwasser bei 45°C. Spülgang bei 65°C Zwei kalte Klarspülgänge und ein warmer Klarspülgang bei 67°C. Warmluft-Trocknung.	5 g + 20 g	Töpfe und Geschirr stark verschmutzt (nicht geeignet für empfindliches Geschirr).
	Normal programm 65°C (IEC 436)	Ein Vorspülgang mit Warm wasser und verlängerter Spülgang bei 65°C ein kalter Klarspülgang und ein warmer Klarspülgang bei 67°C. Wie 1 Outrocknung.	20 g	Normal verschmutztes Geschirr.
	Schon-programm 55°C	Ein kalter Vorspülgang und ein Spülgang bei 55°C. Ein kalter Klarspülgang und ein warmer Klarspülgang. Warmlufttrocknung.	20 g	Spülen sofort nach Gebrauch des Geschirrs (normal verschmutzt).
	Schnell programm 45°C	Ein Kurzspülgang bei 45°C Zwei kalte Klarspülgänge ohne Trocknung.	20 g	Spülen sofort nach Gebrauch des Geschirrs (leicht verschmutzt) max. 6 Gedecke.

# Bedienungsanleitungen:

- Öffnen des Geschirrspülers** Zur Türöffnung des Geschirrspülers ziehen Sie durch den Handgriff her, der nach Einbau des Geräts montiert wird.
- Einordnen des Geschirrs** Der Geschirrspüler verfügt über ein Fassungsvermögen von 8 Gedecken, einschließlich Schüsseln, Servierplatten, ecc. Bevor Sie das Geschirr einräumen, beseitigen Sie grobe Speisereste, um ein Verstopfen des Siebes zu vermeiden. Töpfe und Pfannen mit eingekochten Speiseresten empfehlen wir vorher einzeweichen, damit sich die Reste leichter lösen; diese Teile dann in den unteren Geschirrkorb einordnen.
- Einordnen in den oberen Geschirrkorb** Der obere Geschirrkorb kann auf zwei unterschiedliche Höhen verstellt werden, so daß bei Bedarf auch größeres Geschirr eingeordnet werden kann. Zur Höhenverstellung ziehen Sie den oberen Geschirrkorb bis zum Anschlag heraus, entfernen die rechte Rastfeder, ziehen die Stahlführung durch Drücken zur Rückseite hin heraus, setzen das andere Rollenpaar in die Schiene ein und ziehen diese nach vorn, anschließend die Rastfeder erneut anbringen. Achten Sie darauf, daß die Rollen stets in der Führung laufen. In den oberen Geschirrkorb sollte nur mittelgroßes und kleines Geschirr eingeräumt werden, wie z.B. Gläser, Dessertsteller, Kaffee- und Teetassen, flache Schüsseln und hitzebeständiges Kunststoffgeschirr. Wenn sich der obere Geschirrkorb in der unteren Position befindet, kann auch wenig verschmutztes Geschirr eingeordnet werden. Ordnen Sie flache und tiefe Teller mit der Gebrauchsseite nach vorne ein, Tassen und Schüsseln stets mit der Öffnung nach unten. Nach einigen Spülgängen werden Sie die beste Art und Weise gefunden haben, um Ihr Geschirr so einzuräumen, daß Sie optimale Spülergebnisse erzielen. Auf der linken Seite des Geschirrkörbes können auf zwei Ebenen Tassen und Gläser eingeordnet werden. Bei Bedarf können die oberen Abstellgitter angehoben werden. In der Mitte des Körbes und ganz rechts können

# Bedienungsanleitungen:

große und kleine Teller untergebracht werden, indem sie senkrecht in die entsprechenden Einsätze gestellt werden.

Die Abbildungen zeigen einige Anordnungsmöglichkeiten des Geschirrs im oberen Geschirrkorb. (siehe Abb. 3 Abb. 4)

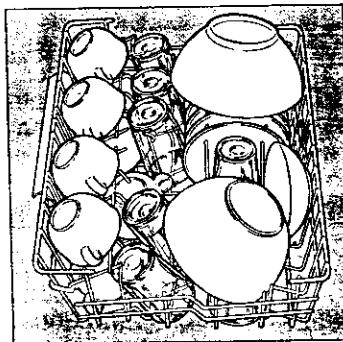


Abb. 3

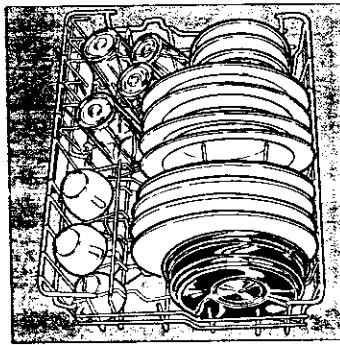


Abb. 4

## Einordnen in den unteren Geschirrkorb

Der untere Geschirrkorb kann ebenfalls bis zum Anschlag herausgezogen werden. Öffnen Sie hierzu die Tür des Geschirrspülers völlig. Der untere Geschirrkorb ist nicht höhenverstellbar.

Stellen Sie in den unteren Geschirrkorb tiefe und flache Teller, sowie Dessertteller, Töpfe, Deckel, Servierplatten und Besteck. Gläser und hitzebeständiges Kunststoffgeschirr sollte nicht in den unteren Geschirrkorb eingeordnet werden. Der Wasserstrahl des unteren Sprüharms hat einen größeren Druck und könnte deshalb leichtere Gegenstände, wie Gläser und Kunststoffgeschirr umwerfen.

Die Teller mit der Gebrauchsseite nach vorne und Schüsseln o.ä. mit der Öffnung nach unten einordnen. Das Einordnen des unteren Geschirrkörbes wird Ihnen nach einigen Spülgängen ebenfalls leicht von der Hand gehen.

Der Besteckkorb befindet sich vorn im unteren Geschirrkorb. Ordnen Sie das Besteck aufgelockert ein, d.h. zwischen den einzelnen Messern, Gabeln und Löffeln

muß Spielraum bleiben, damit ein optimales Spülen des Bestecks gewährleistet wird. Der Besteckkorb ist in 2 Abteilungen unterteilt.

Die Abbildungen veranschaulichen einige Möglichkeiten des Einordnens in den unteren Geschirrkorb. (siehe Abb. 5 Abb. 6)

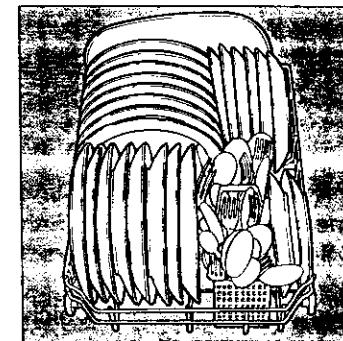


Abb. 5

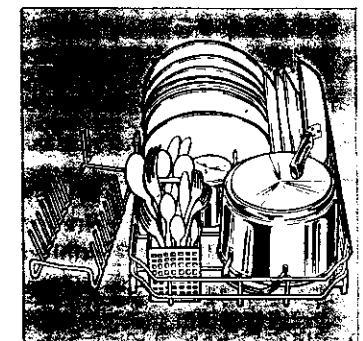


Abb. 6

## Einfüllen des Spülmittels

Die Behälter für Spülmittel und Klarspüler befinden sich auf der Türinnenseite, links der für das Spülmittel und rechts der für den Klarspüler.

Füllen Sie vor jedem Spülvorgang den Behälter mit Spülmittel auf. Das Klarspülmittel wird nur je nach Bedarf hinzugefügt (siehe Kapitel "Hinzufügen von Klarspülmittel für Klarspülgang").

Um den Spülmittelbehälter zu öffnen, üben Sie einen leichten Druck in der Mitte der entsprechenden Taste aus, der Deckel schnappt nach außen. Mit dem mitgelieferten Dosierlöffel das Spülmittel in den Behälter füllen und ihn wieder schließen (siehe Abb. 7A).

# Bedienungsanleitungen:

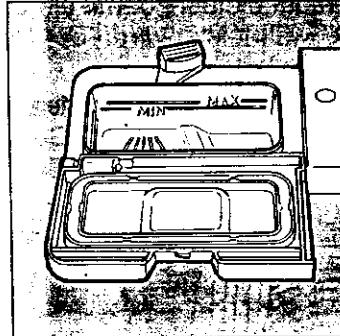


Abb. 7A

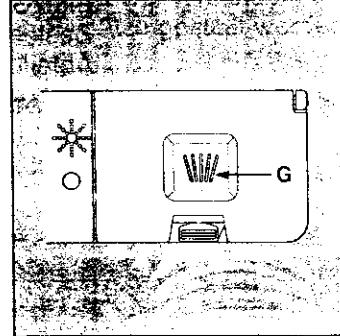


Abb. 7B

**Wir empfehlen Ihnen sich an die vorgeschriebenen Spülmittelmengen zu halten, um Schaumbildung, schlechtes Spülen und Umweltverschmutzung zu vermeiden.**

Während des Spülganges öffnet sich der Spülmittelbehälter automatisch um das Spülmittel in den Wasserkreislauf einzuspülen.

Im Fall, daß man das Intensivspülprogramm auswählt, braucht man eine zusätzliche Menge hinzugießen außer der schon eingesetzten Dosierung, indem man den Höhlung "G" der Zugeberstür füllt (Abb. 7B).

## Regeneration der Wasserenthärtungsanlage

Der Geschirrspüler ist mit einer automatisch funktionierenden Enthärtungsanlage ausgestattet, die dem Wasser die Härte entzieht. Hartes Wasser hinterläßt weiße Flecken auf dem trockenen Geschirr und mit der Zeit werden z. B. Gläser matt.

Am Geräteboden befindet sich ein Behälter, in den das **Salz** zur Regeneration der Enthärtungsanlage eingefüllt wird. Bei Aufleuchten der Kontrolllampe auf der Bedienblende füllen Sie bitte Salz nach. Verwenden Sie nur Spezialsalz für Geschirrspüler.

Schrauben Sie durch Drehen im Uhrzeigersinn den Deckel des Behälters auf und füllen Sie unter Verwendung des mitgelieferten Trichters Salz ein, bis der Behälter voll ist. (siehe Abb. 8)

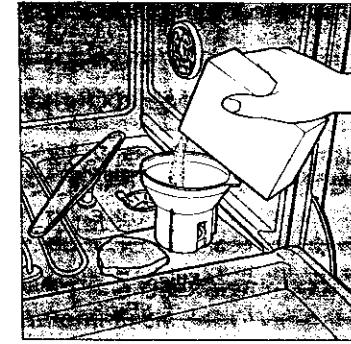


Abb. 8

Beim Einfüllen des Spezialsalzes kann etwas Wasser überlaufen, dies ist ganz normal.

Bevor Sie den Deckel wieder aufschrauben, säubern Sie das Gewinde von Salzresten.

Füllen Sie vor einem Spülgang das Salz in den Behälter, auf diese Weise spült das Wasser die Salzlösung sofort aus.

**Fügen Sie vor der ersten Inbetriebnahme Wasser in den Salzbehälter und stellen Sie das Gerät auf einen Zyklus ein.**

Der Geschirrspüler reguliert die richtige Salzmenge in Funktion der Härte des Leitungswassers. Zur Regulierung drehen Sie den Zapfen im Innern der Enthärtungsanlage um 90° entgegen dem Uhrzeigersinn. Der Dosierlöffel des Spülmittels kann als Biedenschüssel verwendet werden.

# Bedienungsanleitungen:

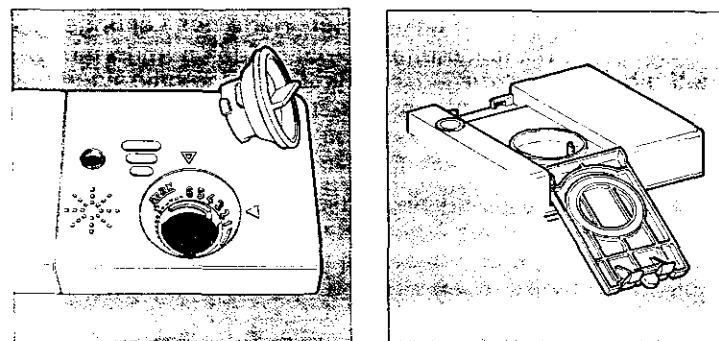
Wir empfehlen Ihnen folgende Einstellung:

Härte des Wassers in französischen Graden	Art der Einstellung
0 - 15°dF	Salzzugabe nicht erforderlich Kontrolllampe bleibt eingeschaltet
15 - 40°dF	Mittlere Einstellung
40 - 60°dF	Maximale Einstellung

N.B. Das Gerät verläßt die Fertigungsstätte mit maximaler Einstellung.

## Zugabe des Klarspülmittels für den Klarspülgang

Die Dosiervorrichtung für das Klarspülmittel befindet sich auf der Türinnenseite, neben dem Spülmittelbehälter. Schrauben Sie die Dosiervorrichtung oder nachen Sie den Deckel, auf und füllen das Klarspülmittel ein, indem Sie die Klarspüleranzeige zwischen dem Spülmittelbehälter und der Klarspülmitteldosierung überwachen. (Siehe Abb. 9)



## Klarspülmittelanzeige für Klarspülgang:

- Dosiervorrichtung leer
- Dosiervorrichtung voll

Die Dosiervorrichtung hat ein Fassungsvermögen von ca. 100 cm<sup>3</sup> Klarspülmittel. Nach Einfüllen des Klarspülmittels schließen Sie diese BZW, den Deckel wieder.

Während des letzten Klarspülgangs wird der Klarspüler automatisch dem Wasser beigefügt; dieser beschleunigt das Trocknen des Geschirrs und vermeidet die Bildung von Flecken, sowie kalkartigen Ablagerungen.

Die Dosierung kann durch Drehen des Zapfens auf die entsprechende Position reguliert werden: die Dosierungen sind proportionell zu den aufgeführten Nummern. Zeigen sich kreisförmige Flecken oder ist das Geschirr matt, erhöhen Sie die Dosierung des Klarspülers. Zeigen sich weiße Schlieren oder ist das Geschirr klebrig, reduzieren Sie die Dosierung. Das Gerät verläßt die Fertigungsstätte in Minimaleinstellung.

# Erster Spülgang

Einschalten des Gerätes	<p><b>ANM.:</b> Bei diesem frontbündigem Einbau-Geschirrspülautomat erfolgt die Auswahl des Spülprogramms bei offener Tür.</p> <p>Beachten Sie bitte bei der Wahl des geeigneten Programms, besonders zu Anfang, die in diesem Handbuch enthaltene Programmübersichtstabelle. In dieser Tabelle sind zahlreiche Programme aufgeführt, die je nach Beschaffenheit des Geschirrs, dem Grad ihrer mechanischen und thermischen Widerstandsfähigkeit sowie der Verschmutzung ausgewählt werden können.</p> <p>Wählen Sie das geeignete Programm, indem Sie den Schalter im Uhrzeigersinn auf das gewünschte Programm drehen.</p> <p>Links auf der Schalterblende das gewünschte Programm durch Drücken der entsprechenden Taste einstellen.</p>
Einschalten des Geräts	<p>Nachdem After Sie alle zuvor beschriebenen Schritte durchgeführt haben, <b>drehen Sie den Wasserhahn ganz auf die EIN-Taste drücken.</b></p> <p>Damit ist das Gerät eingeschaltet und die EIN-AUS-Kontrolleuchte und die Kontrolleuchte für das Zyklusende leuchten.</p> <p>Diese Taste ca. zwei Sekunden lang gedrückt halten, bis die Kontrolleuchte für Zyklusende verlischt.</p> <p>Die Türe schließen und das Programm startet.</p>
Ausschalten	<p>Nach Programmende ertönt ca. 30 Sekunden lang ein akustisches Signal. Danach leuchtet die Kontrolleuchte für Zyklusende auf.</p> <p>Mit der AUS-Taste das Gerät abschalten.</p> <p>Möchten Sie das laufende Programm unterbrechen, dann einfach die Türe öffnen und das Vorspülprogramm einschalten. Die Türe wieder schließen.</p> <p>In wenigen Minuten wird das Gerät den Zyklus beendet haben.</p>

# Wartung und Pflege

Reinigung des Gerätes	<p>Den Geschirrspüler außen sowie die Innentür regelmäßig mit einem weichen, feuchten Tuch reinigen. Keinesfalls Scheuermittel oder scharfe Reinigungsmittel verwenden. Die Türdichtung ist mit einem feuchten Schwamm zu reinigen.</p> <p>Vergewissern Sie sich, daß das Gerät vom Stromnetz getrennt ist.</p>
-----------------------	---

Reinigung der Filtergruppe	<p>Es ist ratsam, die Filter nach jedem Spülvorgang zu kontrollieren und eventuell vorhandene Ablagerungen zu beseitigen. Die Filtergruppe entfernen: drehen Sie den Filter in Richtung der Pfeile und heben ihn hoch. (siehe Abb. 10)</p> <p>Die Filter werden durch Einrasten montiert; allgemein ist es ausreichend das Sieb des Mikrofilters "M" sorgfältig zu reinigen und die anderen Filter unter fließendem Wasser (siehe Abb. 11 - 12)</p>
----------------------------	---

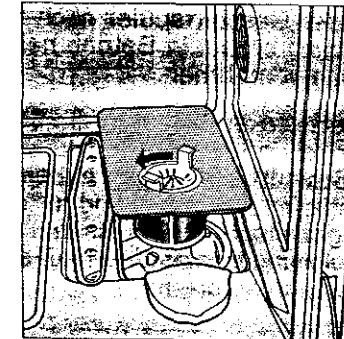


Abb. 10

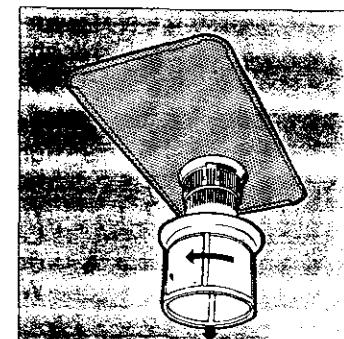
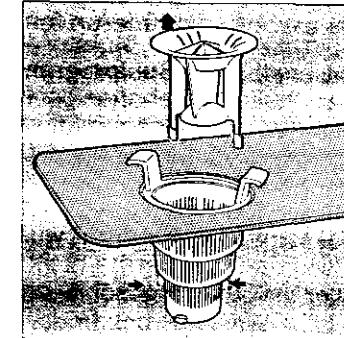


Abb. 11



# Wartung und Pflege

Beim Wiedereinsetzen der Filter achten Sie bitte auf die richtige Position derselben.

Die Häufigkeit mit der die Filter zu reinigen sind, hängt von der Art und der Menge der Geschirrverschmutzung ab.

## Längere Nichtbenutzung des Geschirrspülers

Folgende Schritte sind durchzuführen:

- zwei aufeinanderfolgende Vorspülgänge durchführen
- den Netzschalter herausziehen
- die Tür des Geschirrspülers leicht angelehnt lassen, um ein Entstehen von schlechten Gerüchen zu vermeiden
- den Klarspülbehälter mit Klarspülmittel auffüllen
- den Wasserhahn schließen

Bevor Sie den Geschirrspüler nach einer solchen Nichtbenutzung erneut in Betrieb nehmen, folgende Arbeitsgänge vornehmen:

- den Netzstecker erneut in die Steckdose stecken
- überprüfen, ob sich im Zuleitungsschlauch weder Rost noch Schmutz abgelagert haben, hierzu den Wasserhahn aufdrehen und für einige Minuten das Leitungswasser laufen lassen
- den Zuleitungsschlauch erneut anschließen und den Wasserhahn aufdrehen

## Beseitigung geringfügiger Defekte

Sollte bei Programmbeendigung das Geschirr nicht einwandfrei sauber sein, überprüfen Sie, ob

- das entsprechende Spülprogramm eingestellt wurde
- sich der Spülmittelbehälter geöffnet hat
- das Geschirr ordnungsgemäß eingeräumt wurde
- das Spülmittel in der richtigen Dosierung in den Behälter gefüllt wurde
- sich die Sprüharme ungehindert drehen können
- der Wasserhahn aufgedreht wurde
- die Düsen der Sprüharme nicht verstopft sind
- der Filter im Zuleitungsschlauch nicht verstopft ist
- der richtige Wasserdruk in der Wasserleitung

vorhanden ist

- Salz im Entkalker ist.

Wenn der Geschirrspüler nicht funktioniert, vergewissern Sie sich, daß se

- der Stecker richtig in die Steckdose gesteckt wurde und die Sicherungen in Ordnung sind
- kein Stromausfall vorliegt
- der Wasserhahn aufgedreht ist
- die Gerätetür richtig geschlossen wurde
- der Filter im Zuleitungsschlauch nicht verstopft ist
- der Ablaufschlauch nicht gequetscht ist

Sollten Sie durch diese Maßnahmen nicht in der Lage sein, eventuelle Störungen zu beseitigen, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

# Wichtige Hinweise

<b>Vor der Inbetriebnahme noch einige Ratschläge hinsichtlich des Geschirrs</b>	Mit diesem Geschirrspüler können Sie alle für den Hausgebrauch geeigneten Geschirrteile reinigen. In einigen Fällen muß jedoch auf Ihre Materialbeschaffenheit geachtet werden. Beim Kauf neuen Geschirrs überzeugen Sie sich von der Eignung für den Geschirrspüler.
<b>Tassen, Schüsseln und tiefe Teller</b>	trocknen nicht vollständig, da sich aufgrund ihrer Beschaffenheit das Wasser in der Vertiefung sammelt und nicht schnell genug verdampfen kann.
<b>Bei Geschirr mit Dekor</b>	sind die Farben unter und in der Glasur spülmaschinenfest.
<b>Aufglasurdekore</b>	werden heute in einer Qualität gefertigt, die eine gute Spülfestigkeit bei normaler Spüldauer bieten. Es ist jedoch unvermeidlich, daß zarte Farbtöne nach häufigem Gebrauch verblaßen.  Sollten Sie Zweifel über die Farbechtheit für ein Service hegen, raten wir Ihnen ein oder zwei Teile im Geschirrspüler für etwa 4 Wochen zu spülen (eventuell ein schon angeschlagenes Teil).
<b>Eloxiertes</b>	Aluminiumgeschirr kann abfärben.
<b>Silberbesteck</b>	kann bei Berührung mit schwefelhaltigen Speiseresten (Eiern, Hülsenfrüchte) fleckig werden. Diese Flecken können mit einem Silberputzmittel entfernt werden.
<b>Handwerklich gearbeitete Gegenstände</b>	sind für den Geschirrspüler ungeeignet. Die relativ hohen Wassertemperaturen und die verwendeten Spülmittel könnten sie beschädigen.
<b>Gegenstände aus Holz,</b>	wie z. B. Brettchen, sind nicht spülmaschinenfest und könnten sich verformen oder reißen.

<b>Alte Messer</b>	mit geklebter Schneide im Griff dürfen nicht in den Geschirrspüler gegeben werden, weil die verwendeten Klebstoffe nicht hitzebeständig sind.
<b>Nicht hitzebeständige</b>	Gegenstände aus Kunststoff können sich verformen. Dagegen ist hitzebeständiges Kunststoffgeschirr ausschließlich im oberen Geschirrkorb zu spülen.
<b>Glas- und Kristallgegenstände</b>	können allgemein im Geschirrspüler gespült werden. Es gibt jedoch Glasarten, die einen mechanischen Spülvorgang nicht vertragen und nach und nach ihre Transparenz verlieren. Wir empfehlen Ihnen deshalb für empfindliche Gläser das "Schonprogramm" einzustellen, mit dem die Gefahr einer Beschädigung geringer ist.

<b>Contents</b>	<b>Installation</b> .....	<b>61</b>
	Unpacking your Dishwasher .....	61
	Positioning the Dishwasher .....	61
	Levelling the Dishwasher .....	61
	Connecting the cold water .....	62
	Connecting the hot water .....	62
	Connecting the drain pipe .....	63
	Electrical connection .....	63
	 <b>View of the dishwasher</b> .....	 65
	 <b>Guide to the programme section</b> .....	 67
	 <b>Instructions for using the machine:</b> .....	 68
	Using the top basket .....	68
	Using the bottom basket .....	69
	Loading the detergent .....	70
	Regenerating the water softener .....	71
	Using the rinse liquid for rinse cycles .....	72
	 <b>Your first wash</b> .....	 74
	Starting your dishwasher .....	74
	Switching OFF your dishwasher .....	74
	Removing the crockery .....	74
	 <b>Cleaning and Maintenance</b> .....	 75
	Cleaning your Dishwasher .....	75
	Cleaning the filtering unit .....	75
	If the dishwasher is not to be used for a long period of time .....	76
	Trouble shooting .....	76
	 <b>Recommendations</b> .....	 78

This appliance complies with the provisions of the community regulation EEC 87/308 dated 2.6.87 on the prevention and elimination of radio interference.

<b>Dimension</b>	Height	cm. 82
	Depth	cm. 55
	Width	cm. 44,8
	Depth with door open	cm. 116
	Weight	kg. 40
 <b>Technical data</b>	 Iec place load	 8
	Water usage per fill (litres)	4
	Heater loading	2000 W
	Wash pump loading	200 W
	Drain pump loading	30 W
	Fuse	10 A
	Maximum loading	2200 W (220-230 V)
	Energy consumption (normal wash)	1,3 KWH
	Water supply pressure	min. 0,5 - max. 10 BAR

## Installation

- 
- |                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| <b>Unpacking your Dishwasher</b>      | Remove the outer carton, the reinforcement corner pieces and the plastic bag. Remove the screws and rotate the feet to remove the wood board under the appliance. Open the door of the dishwasher and remove the parts which fix the baskets.                                |
| <br><b>Positioning the Dishwasher</b> | Place the machine into position. The machine can be fitted with the sides or the back against the adjacent cabinet or against the wall. The water supply and drain pipes of the dishwasher can be fitted on the right or on the left according to installation requirements. |
| <br><b>Levelling the Dishwasher</b>   | Position the machine and adjust the height if necessary with the feet so that the machine is horizontal and perfectly level. This is important to ensure that your dishwasher operates properly.   |
-

# Installation

## Connecting the cold water

Connect the supply pipe to a cold water tap with 3/4 gas thread fitting. Remember to install the filter supplied with the dishwater and to tighten this firmly to the tap. (See Fig. 1)

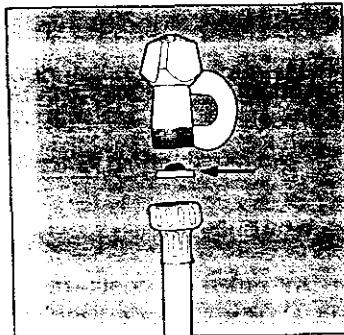


Fig. 1

If the water piping is new or has not been used for a long period of time, allow the water to run until it is clear and free from all impurities before making the connection. This prevents the water supply inlet from plugging and damaging the machine.

## Connecting the hot water

The machine can be connected to the hot water mains (central heating system) as long as the temperature is not more than 60°C. In the case of higher temperatures, the wash cycle will be reduced by about 15 minutes and give slightly less efficient washing results. To connect the hot water follow the steps described for the cold water connection.

## Connecting the drain pipe

Fit the drain hose into a drain pipe with a diameter of at least 4 cm, or place in a sink. Check that there are no bends or kinks in the hose. The free end must be at height of between 32 and 80 cm and must not be immersed in water. (See Fig. 2)

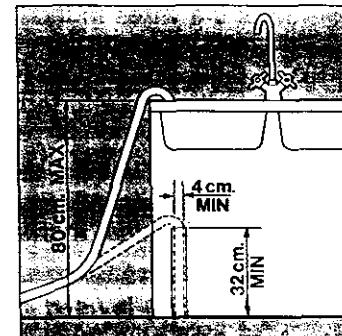


Fig. 2

## Electrical connection

## Moulded non rewirable plugs

## Warning - THIS APPLIANCE MUST BE EARTED

If your machine is fitted with a non rewirable plug, and the socket outlets in your home are not suitable, the plug must be cut off and appropriate one fitted. Should the moulded plug have to be cut off, it must be destroyed. On no account should the plug be inserted in a 13 amp socket elsewhere in the home as a severe electric shock may result.

## Replacing the fuse in a non rewirable plug

A 13 amp ASTA approved fuse to BS.1362 should always be used, and the fuse cover must be re-fitted. If the fuse cover is lost, the plug must not be used until a replacement is obtained.

## Replacement fuse cover

If a replacement fuse cover is fitted, it must be of the correct colour as indicated by the coloured marking or the colour that is embossed in words on the base of the plug. Replacements can be obtained direct from Ariston Domestic Appliances Limited or from your nearest Service Depot.

# Installation

## Instructions for connecting cable to an alternative plug

**Important:** the wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

Green & yellow	Earth
Blue	Neutral
Brown	Live

As the colours of the wires in the mains lead may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

Connect Green & yellow wire to terminal marked "E" or  $\equiv$  or coloured Green or Green & yellow.  
Connect Brown wire to terminal marked "L" or coloured Red.

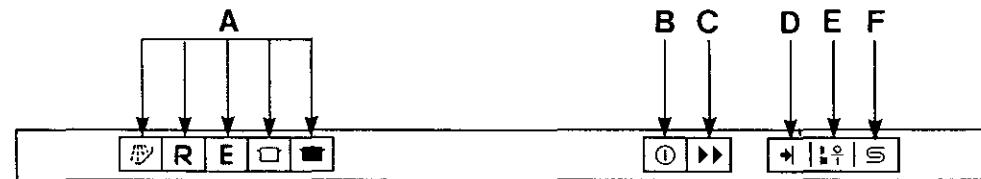
Connect Blue wire to terminal marked "N" or coloured Black.

If a 13 amp plug (BS.1363) is used it must be fitted with a 13 amp fuse. A 15 amp plug must be protected by a 15 amp fuse, either in the plug or adaptor or at the distribution board.

If you are in any doubt about the electrical supply to your machine, consult a qualified electrician before use.

# View of the dishwasher

- A Selection-Programme push-button
- B ON/OFF button
- C Start push-button
- D End of the cycle led
- E ON/OFF LED
- F No salt LED



## View of the dishwasher

- A**  
By pushing one of these push-buttons, you can select the most adaptable washing programme for your dishes.
- 
- B**  
ON/OFF button. For supplying electrical power to the dishwasher.
- C**  
The start push-button serves to start the machine's washing programme.
- D**  
The end of cycle les indicates that the machine has finished its washing cycle.
- E**  
Power LED. The LED is ON when button "B" is not pressed and OFF when button "B" is pressed.
- F**  
No salt LED.

## Guide to the programme section

Programme	Name	Operations	Detergent	Type of cutlery and degree of dirtiness
	Soak program	Short cold wash cycle for to prevent drying of food residue on the dishes.		Pots and dishes for additional wash
	Strong wash 65°C	Prewash with hot water at 45°C. Long wash cycle at 65°C. Two cold rinses and hot rinse cycle at 67°C. Dried with hot air.	5 g + 20 g	Very dirty pots and dishes (with exception of fragile pieces)
	Normal wash 65°C (IEC 436)	Prewash with cold water and long wash at 65°C. Cold rinse and hot rinse cycle at 67°. Dried with hot air.	20 g	Normally dirty dishes.
	Delicate wash 55°C	Prewash with cold water and wash at 55°C. Cold rinse cycle and hot rinse cycle. Dried with hot air.	20 g	Immediate wash after use for normally dirty dishes.
	Fast wash 45°C	Short wash at 45°C. Two cold rinse cycle no drying cycle.	20 g	Immediate wash after use for slightly soiled dishes maximum 6 covers.

# Instructions for using the machine:

## Opening the dishwasher

To open the dishwasher door, pull the relative handle that will be assembled once the appliance has been installed.

## Loading the crockery

Your dishwasher holds up to 8 tables covers, including the serving dishes. Before loading your crockery, remove large pieces of left over food to prevent these from plugging the filter. Very soiled pots and pans should be allowed to soak in water before placing in the dishwasher so that any food sticking to the bottom and sides comes away more easily. Load pots and pans in the bottom basket.

## Using the top basket

The top basket has two positions for loading different sizes of crockery. To adjust the height, pull the top basket out completely, remove the clip on the right hand side, slide off the steel runner by pushing it to the back, fit the other pair of wheels into the runner and pull forwards, finally replace the clip. Check that the wheels of the basket slide freely on the runners.

Use the top basket only for small or medium sized crockery such as glasses, saucers, coffee and tea cups, shallow dishes and other light heat-resistant plastic items. Slightly soiled plates may also be washed when the top basket is in bottom position.

Plates should be laid side, slide off the steel runner by pushing it to the back, fit the other pair of wheels into the runner and pull forwardse dishwasher several times, your personal experience will help you find the best way to load your crockery in order to obtain the best washing results.

Cups and glasses can be loaded on the left of the basket on two levels. To do so, lift the top grid. Plates and saucers can be arranged at the centre and to the far right, by fitting vertically into the clips.

Several loading arrangements for the top basket are

illustrated in the diagrams (See Fig. 3 Fig. 4)

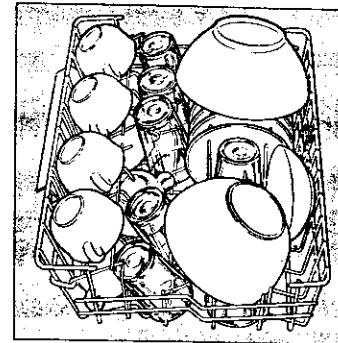


Fig. 3

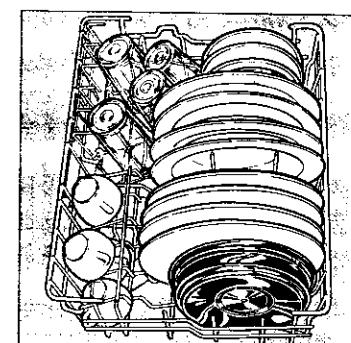


Fig. 4

## Using the bottom basket

The bottom basket may also be removed to the end of the runner by opening the dishwasher door completely. The bottom basket has only one fixed position. Soup plates, plates and dessert plates, pans, lids, pots and trays as well as cutlery may be loaded in the bottom basket. Glasses and heat-resistant plastic items can not be loaded in the bottom basket.

The plates must be arranged facing forwards or towards the centre, while containers with bowl must be turned down. Your experience will again help you to find the best way to load your crockery.

The removable insert is at the front fitted sideways. Slide the cutlery loose into the insert leaving enough space between the knives, spoons and forks to ensure thorough washing. The basket is divided into 2 parts.

Several loading arrangements for the bottom basket are

# Instructions for using the machine:

illustrated in the diagrams. (See Fig. 5 Fig. 6)

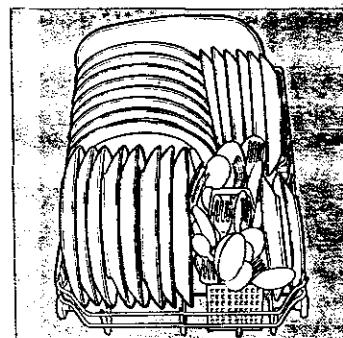


Fig. 5

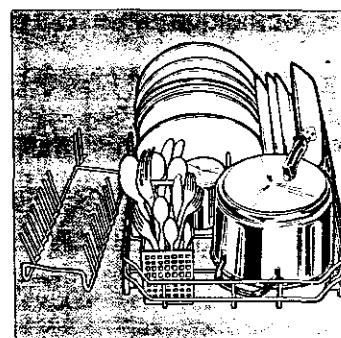


Fig. 6

## Loading the detergent

The detergent dispenser and the rinse liquid container are inside the door. The detergent dispenser is on the left and the rinse liquid container is on the right.

Fill the dispenser with detergent before each wash. The rinse liquid must be used only as necessary (see chapter on "Using rinse liquid for rinsing").

Press the button to open the detergent dispenser. The lid is a snap fit. Add the detergent using the special spoon and close the dispenser (See Fig. 7A).

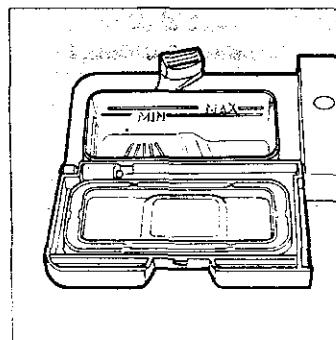


Fig. 7A

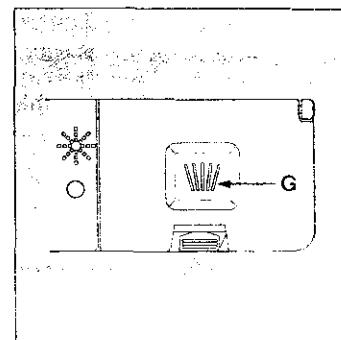


Fig. 7B

**Do not use too much detergent to prevent the formation of suds, bad washing results and pollution.**

The dispenser opens automatically during the wash cycle and the detergent is added to the water.

If the energetic programme is selected, other than the dosage previously put in, a further quantity is needed so that chamber "G", which is above the dispenser door, is filled (Fig. 7B).

## Regenerating the water softener

Your dishwasher is fitted with an automatic water softener which removes hardening substances from the water. Hard water leaves white marks on dry crockery and in time your crockery becomes dull.

Place the salt for regenerating the system into the container at the bottom of the machine.

The LED on the facia lights up to warn you that more salt must be added. Use only special regenerating salt for dishwashers.

Unscrew the container lid by rotating in anti-clockwise direction, fill the container with salt using the funnel supplied with the dishwasher. (See Fig. 8)

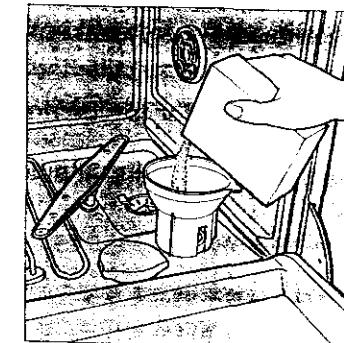


Fig. 8

It is normal for water to flow out while you are loading the salt.

Before replacing the lid, remove any residues of salt from the mouth of the container.

# Instructions for using the machine:

Fill the salt container before carrying out a wash cycle, so that the salt solution which has escaped is removed immediately by the water.

**Before starting the dishwasher pour water into the salt container and run a preliminary cycle.**

The dishwasher automatically adjusts the quantity according to the hardness of the mains water. To adjust this, rotate the projecting part inside the water softener 90°. The detergent container spoon may be used to carry out this operation. Recommended settings:

Water hardness in French degrees	Setting
0 - 15°dF	No salt required The LED remains ON
15 - 40°dF	Medium setting
40 - 60°dF	Maximum setting

N.B. the machine is factory set to maximum.

## Using the rinse liquid for rinse cycles

The rinse liquid container for the rinse cycles is inside the door next to the detergent dispenser.

Remove the container cap, or the lid, pour in the rinse liquid checking the rinse liquid level indicator between the detergent dispenser and the rinse liquid container (See Fig. 9).

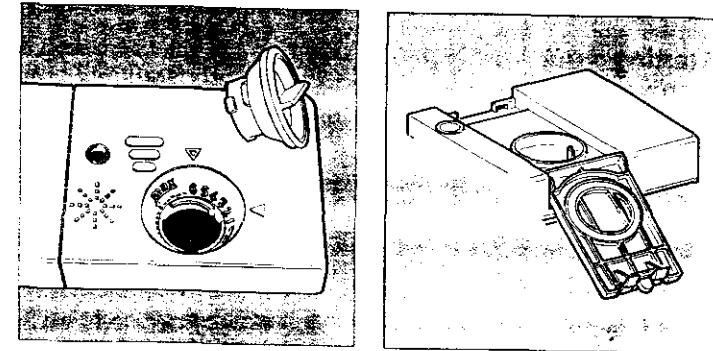


Fig. 9

Rinse liquid level indicator for rinse cycles:

- empty container
- full container

The rinse liquid container holds about 100 cm<sup>3</sup> of liquid. Replace the cap, or the lid, when you have poured the rinse liquid into the container.

The rinse liquid is added automatically to the water during the last rinse cycle; it facilitates drying and prevents the formation of marks and limestone deposits on your crockery.

To adjust the dosage, rotate the plug in the container to the position required: the dosages correspond to the numbers indicated. The dosage should be increased when your crockery is dull or has round stains. If the crockery is sticky or has whitish lines, reduce the amount of rinse liquid used. The machine is factory set at minimum dosage.

# Your first wash

## Starting your dishwasher

**Note carefully** - When choosing the washing programme with this particular model of dishwasher, which is fully integrable, the door must be opened. Follow the table illustrated in this booklet, especially at first **when you are not familiar the dish washer, in order to select the best wash cycle programs.** The many programs illustrated in this table depend on the type of dishes to be washed, their mechanical and thermic resistance and on how dirty they are. Once the most suitable wash program has been selected, **set the program by turning the dial until the program number reaches the arrow.** Having chosen the suitable programme, press the appropriate button which is on the left hand side of the front panel.

## To Start the Dish Washer

After having followed all the operations indicated previously and after having **opened the water tap completely** press the «START» button. At this point, the machine is on and the on-off leds and the of the cycle led are on. Also, any button must be kept pressed in for about two seconds until the end of the cycle led switches off. Close the door to start the programme.

## Stop

At the end of the programme, the dishwasher sounds an alarm for approximately 30 seconds after which the end of the cycle led switches on. By pressing the «off» push-button, the machine is switched off. To stop a programme that is in progress it is enough to select, after having opened the door, the soak programme and then close the door again. After a few minutes the machine will go into the end of the cycle position.

# Cleaning and Maintenance

## Cleaning your Dishwasher

Clean the cabinet and inner door of your dishwasher regularly using a soft damp cloth. Never use abrasive detergents or acids. Clean the door gasket with a damp sponge. Always unplug the dishwasher from the mains.

## Cleaning the filtering unit

Check the filtering unit after each wash and clean away any residues. To remove the filter unit rotate in the direction indicated by the arrows and pull up (See Fig. 10). The filters snap into place. Generally it is sufficient to clean the micro-filter mesh "M" thoroughly and to wash the other filters under running water (See Fig. 11 - 12).

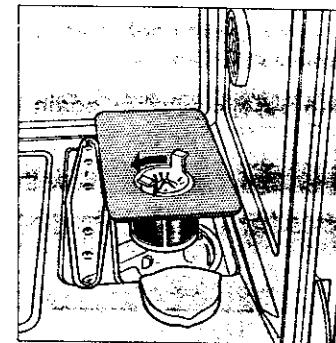


Fig. 10

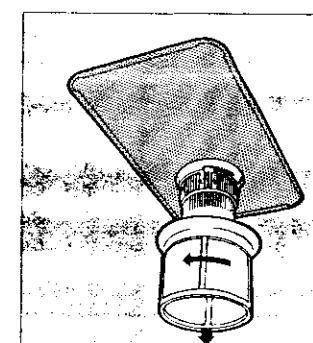
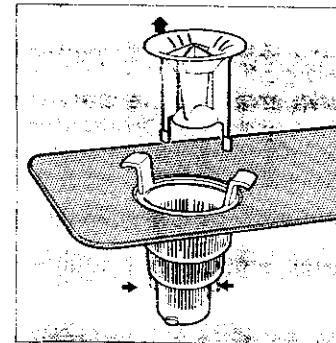


Fig. 11



# Cleaning and Maintenance

Replace the filter unit making sure that it returns into the correct position.

Cleaning frequency depends on the type of filter and degree of dirtiness of the crockery.

## If the dishwasher is not to be used for a long period of time

remember to take the following precautions:

- carry out two consecutive pre-rinse cycles
- unplug the machine from the mains
- leave the door ajar to prevent the formation of bad odours
- fill the rinse liquid container for the rinse cycle
- close the water tap

Before using the dishwasher again remember to:

- plug the machine to the mains
- open the water tap and allow the water to run for several minutes to ensure that the mains piping is clear
- connect the supply hose and open the water tap

## Trouble shooting

If your crockery is not clean after the wash cycle, check that:

- you have used the correct wash programme
- the detergent dispenser is open
- you have arranged the crockery correctly
- you have used the correct amount of detergent
- the rotating arms are moving freely
- the water tap is open
- the nozzles of the rotating arms are clear
- the filter in the supply hose is not plugged
- the water mains pressure is correct
- there is salt in the water softener

If your dishwasher is not operating, check that

- the machine is plugged correctly into the mains and that fuses are efficient

- there has not been a power failure
- the water tap is open
- the door is closed firmly
- the filter in the supply hose is not plugged
- the drain hose is not bent

If after checking the above your dishwasher is still not working, call your Servicing Centre.

# Recommendations

**Here are some recommendations regarding your crockery.**

Any type of crockery normally used in the home may be washed in this appliance. In some cases however check their characteristics. Before washing new crockery check that this can be washed in a dishwasher.

**Cups, dishes and plates with bowl**

do not dry properly since the water collects in the bowl, where it can not evaporate quickly enough.

**In the case of decorated crockery**

the colours under or in the enamelling are resistant to mechanical washing.

**Colours on the enamelling**

are today produced to offer good resistance to mechanical washing for a normal duration. Delicate colours however inevitably fade when washed frequently.

To test the colour resistance of a dinner service we suggest washing one or two pieces at a time in the dishwasher for about 4 weeks (perhaps using a piece which is slightly damaged).

**Anodized aluminium items**

may loose their colour

**Silver cutlery**

may stain when in direct contact with food containing sulphur (eggs, vegetables). These stains can be removed with silverware cleaning products.

**Hand made items**

can rarely be washed in your dishwasher. The relatively high temperature of the water and the detergent may damage these items.

**Wooden objects**

like cutting boards etc. can not be washed mechanically since they deform and crack.

**Old knives**

with the blade glued to the handle must not be washed in the dishwasher since the glues used are not heat resistant.

**Plastic crockery**

which is not heat resistant may deform. Heat resistant plastic crockery must be washed only in the top basket.

**Glass and crystal**

may in general be washed in your dishwasher. Some types of glass must not however be washed mechanically since it tends to gradually become opaque. We therefore recommend washing delicate glasses with the "delicate programme" which reduces the risk of damaging them.